

# Gebruiksaanwijzing en onderhoudshandleiding

Originele gebruiksaanwijzing

**DFP6**

**Voorwaarts lopende trilplaat**



S/N 101 925 25 1001> / S/N 101 925 38 1001>

DL8 204 79 NL

© 08/2019



# Inhoudsopgave

|          |                                                                                 |           |
|----------|---------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1</b> | <b>Inleiding.....</b>                                                           | <b>7</b>  |
| 1.1      | Voorwoord.....                                                                  | 8         |
| 1.2      | Typeplaatje van de machine en van de motor.....                                 | 10        |
| <b>2</b> | <b>Technische gegevens.....</b>                                                 | <b>11</b> |
| 2.1      | Geluids- en trilgegevens.....                                                   | 14        |
| 2.1.1    | Geluidsgegevens.....                                                            | 14        |
| 2.1.2    | Trilgegevens.....                                                               | 14        |
| <b>3</b> | <b>Voor uw veiligheid.....</b>                                                  | <b>17</b> |
| 3.1      | Fundamentele voorwaarden.....                                                   | 18        |
| 3.1.1    | Algemeen.....                                                                   | 18        |
| 3.1.2    | Verklaringen bij de gebruikte signaalbegrippen.....                             | 18        |
| 3.1.3    | Persoonlijke beschermende uitrusting.....                                       | 19        |
| 3.1.4    | Doelmatig gebruik.....                                                          | 20        |
| 3.1.5    | Niet-doelmatig gebruik.....                                                     | 20        |
| 3.1.6    | Vermoedelijke gebruiksduur van de machine.....                                  | 21        |
| 3.2      | Begripsdefinitie van de verantwoordelijke personen.....                         | 22        |
| 3.2.1    | Exploitant.....                                                                 | 22        |
| 3.2.2    | Deskundige / Bevoegde persoon.....                                              | 22        |
| 3.2.3    | Bestuurder / Bediener.....                                                      | 22        |
| 3.3      | Grondslagen voor het veilige bedrijf.....                                       | 24        |
| 3.3.1    | Restgevaren, restrisico's.....                                                  | 24        |
| 3.3.2    | Regelmatige veiligheidscontrole.....                                            | 24        |
| 3.3.3    | Ombouwingen en veranderingen aan de machine.....                                | 24        |
| 3.3.4    | Beschadigingen, gebreken, misbruik van veiligheidsinrichtingen.....             | 24        |
| 3.4      | Omgang met bedrijfsstoffen.....                                                 | 25        |
| 3.4.1    | Inleidende opmerkingen.....                                                     | 25        |
| 3.4.2    | Veiligheids- en milieuvoorschriften in de omgang met benzine.....               | 26        |
| 3.4.3    | Veiligheids- en milieuvoorschriften in de omgang met brandstofstabilisator..... | 27        |
| 3.4.4    | Veiligheids- en milieuvoorschriften in de omgang met olie.....                  | 28        |
| 3.5      | Machine verladen / Transport.....                                               | 29        |
| 3.6      | Machine in bedrijf nemen.....                                                   | 30        |
| 3.6.1    | Vóór de inbedrijfstelling.....                                                  | 30        |
| 3.6.2    | Bescherming tegen vonken.....                                                   | 30        |
| 3.6.3    | Motor starten.....                                                              | 30        |
| 3.7      | Werkbedrijf.....                                                                | 32        |
| 3.7.1    | Personen in de gevarenzone.....                                                 | 32        |
| 3.7.2    | Bedrijf.....                                                                    | 32        |
| 3.7.3    | Machine parkeren.....                                                           | 32        |
| 3.8      | Tanken.....                                                                     | 33        |
| 3.9      | Onderhoudswerkzaamheden.....                                                    | 34        |
| 3.9.1    | Inleidende opmerkingen.....                                                     | 34        |
| 3.9.2    | Werkzaamheden aan de motor.....                                                 | 34        |
| 3.9.3    | Reinigingswerkzaamheden.....                                                    | 34        |
| 3.9.4    | Maatregelen bij langere stillegging.....                                        | 34        |

|             |                                                                      |           |
|-------------|----------------------------------------------------------------------|-----------|
| 3.9.5       | Na de onderhoudswerkzaamheden.....                                   | 34        |
| <b>3.10</b> | <b>Reparatie.....</b>                                                | <b>35</b> |
| <b>3.11</b> | <b>Bebording.....</b>                                                | <b>36</b> |
| <b>3.12</b> | <b>Veiligheidscomponenten.....</b>                                   | <b>41</b> |
| <b>4</b>    | <b>Display- en bedieningselementen.....</b>                          | <b>43</b> |
| <b>4.1</b>  | <b>Motor.....</b>                                                    | <b>44</b> |
| 4.1.1       | Overzicht.....                                                       | 44        |
| 4.1.2       | Motorstopschakelaar.....                                             | 44        |
| 4.1.3       | Toerentalregelaar.....                                               | 45        |
| 4.1.4       | Startklep hefboom.....                                               | 45        |
| 4.1.5       | Omkeerstarter.....                                                   | 45        |
| 4.1.6       | Brandstofkraan.....                                                  | 46        |
| <b>4.2</b>  | <b>Waterbesproeiing.....</b>                                         | <b>47</b> |
| 4.2.1       | Draaiknop waterbesproeiing.....                                      | 47        |
| <b>4.3</b>  | <b>Waterbesproeiing watertank Compact.....</b>                       | <b>48</b> |
| 4.3.1       | Afsluitkraan waterbesproeiing.....                                   | 48        |
| <b>4.4</b>  | <b>Transportwielen.....</b>                                          | <b>49</b> |
| <b>5</b>    | <b>Controles vóór inbedrijfstelling.....</b>                         | <b>51</b> |
| <b>5.1</b>  | <b>Veiligheidsinstructies.....</b>                                   | <b>52</b> |
| <b>5.2</b>  | <b>Zicht- en functiecontroles.....</b>                               | <b>53</b> |
| <b>5.3</b>  | <b>Motoroliepeil controleren.....</b>                                | <b>54</b> |
| <b>5.4</b>  | <b>Brandstofvoorraad controleren, tanken.....</b>                    | <b>55</b> |
| <b>5.5</b>  | <b>Rubber buffer controleren.....</b>                                | <b>56</b> |
| <b>5.6</b>  | <b>Watervoorraad controleren, bijvullen.....</b>                     | <b>57</b> |
| <b>5.7</b>  | <b>Watervoorraad controleren, bijvullen (watertank Compact).....</b> | <b>58</b> |
| <b>6</b>    | <b>Bediening.....</b>                                                | <b>59</b> |
| <b>6.1</b>  | <b>Geleidebeugel monteren.....</b>                                   | <b>60</b> |
| <b>6.2</b>  | <b>Motor starten.....</b>                                            | <b>61</b> |
| <b>6.3</b>  | <b>Werkbedrijf.....</b>                                              | <b>64</b> |
| <b>6.4</b>  | <b>Waterbesproeiing in-/uitschakelen.....</b>                        | <b>66</b> |
| <b>6.5</b>  | <b>Waterbesproeiing Compact in-/uitschakelen.....</b>                | <b>67</b> |
| <b>6.6</b>  | <b>Machine beveiligd neerzetten.....</b>                             | <b>68</b> |
| <b>7</b>    | <b>Machine verladen / Transport.....</b>                             | <b>71</b> |
| <b>7.1</b>  | <b>Machine verladen.....</b>                                         | <b>72</b> |
| <b>7.2</b>  | <b>Machine vastsjorren op het transportvoertuig.....</b>             | <b>74</b> |
| <b>7.3</b>  | <b>Transportwielen.....</b>                                          | <b>75</b> |
| <b>8</b>    | <b>Onderhoud.....</b>                                                | <b>77</b> |
| <b>8.1</b>  | <b>Inleidende opmerkingen en veiligheidsinstructies.....</b>         | <b>78</b> |
| <b>8.2</b>  | <b>Bedrijfsstoffen.....</b>                                          | <b>79</b> |
| 8.2.1       | Motorolie.....                                                       | 79        |
| 8.2.2       | Brandstof.....                                                       | 79        |
| 8.2.3       | Olie voor opwekasbehuizing.....                                      | 80        |
| <b>8.3</b>  | <b>Bedrijfsstoffentabel.....</b>                                     | <b>81</b> |
| <b>8.4</b>  | <b>Inrijvoorschrift.....</b>                                         | <b>82</b> |
| 8.4.1       | Algemeen.....                                                        | 82        |

|             |                                                         |            |
|-------------|---------------------------------------------------------|------------|
| 8.4.2       | Na 25 bedrijfsuren.....                                 | 82         |
| <b>8.5</b>  | <b>Onderhoudstabel.....</b>                             | <b>83</b>  |
| <b>8.6</b>  | <b>Wekelijks.....</b>                                   | <b>84</b>  |
| 8.6.1       | Luchtfilter controleren, reinigen.....                  | 84         |
| <b>8.7</b>  | <b>Halfjaarlijks.....</b>                               | <b>87</b>  |
| 8.7.1       | Motorolie verversen.....                                | 87         |
| <b>8.8</b>  | <b>Jaarlijks.....</b>                                   | <b>88</b>  |
| 8.8.1       | Bougie vervangen.....                                   | 88         |
| 8.8.2       | Klepspeling controleren, regelen.....                   | 88         |
| 8.8.3       | Slikfilter en brandstofzeef reinigen.....               | 90         |
| 8.8.4       | V-riem vernieuwen.....                                  | 93         |
| 8.8.5       | Startkabel vernieuwen.....                              | 95         |
| 8.8.6       | Huis van de opwekas, olie verversen.....                | 97         |
| 8.8.7       | Luchtfilter vernieuwen.....                             | 98         |
| <b>8.9</b>  | <b>Indien nodig.....</b>                                | <b>100</b> |
| 8.9.1       | Koelribben en koelluchtopeningen reinigen.....          | 100        |
| 8.9.2       | Machine reinigen.....                                   | 101        |
| 8.9.3       | Waterbesproeiing reinigen.....                          | 102        |
| 8.9.4       | Waterbesproeiing Compact reinigen.....                  | 102        |
| 8.9.5       | V-riem onderhouden.....                                 | 103        |
| 8.9.6       | Bougie controleren, reinigen.....                       | 104        |
| 8.9.7       | Maatregelen bij langere stillegging van de machine..... | 105        |
| <b>9</b>    | <b>Hulp bij storingen.....</b>                          | <b>109</b> |
| <b>9.1</b>  | <b>Inleidende opmerkingen.....</b>                      | <b>110</b> |
| <b>9.2</b>  | <b>Motorstoringen.....</b>                              | <b>111</b> |
| <b>9.3</b>  | <b>Uitkomst bij verzopen motor.....</b>                 | <b>113</b> |
| <b>10</b>   | <b>Verwerking.....</b>                                  | <b>115</b> |
| <b>10.1</b> | <b>Machine definitief stilleggen.....</b>               | <b>116</b> |





### 1.1 Voorwoord

Deze gebruiksaanwijzing en onderhoudshandleiding hoort bij uw machine.

Hij geeft u de noodzakelijke informatie om uw machine veilig te kunnen bedienen en om hem doelmatig in te zetten.

Daarnaast bevat hij informatie over vereiste bedrijfs-, onderhouds- en instandhoudingsmaatregelen.

Lees de gebruiksaanwijzing en onderhoudshandleiding vóór inbedrijfstelling van uw machine zorgvuldig door.

Neem absoluut de veiligheidsinstructies in acht en volg alle aanwijzingen, om een veilig bedrijf te garanderen.

Als u nog niet vertrouwd bent met de indicatie- en bedieningselementen van deze machine, lees dan van tevoren de betreffende paragraaf grondig door ↪ *Hoofdstuk 4 „Display- en bedieningselementen” op pagina 43.*

De beschrijving van de afzonderlijke bedieningsstappen inclusief de in acht te nemen veiligheidsinstructies vindt u in het hoofdstuk Bediening ↪ *Hoofdstuk 6 „Bediening” op pagina 59.*

Vóór de inbedrijfstelling alle voorgeschreven zicht- en functiecontroles uitvoeren ↪ *Hoofdstuk 5 „Controles vóór inbedrijfstelling” op pagina 51.*

Zorg voor de naleving van de voorgeschreven bedrijfs-, onderhouds- en instandhoudingsmaatregelen om de functionele veiligheid van uw machine te garanderen.

De beschrijving van het uit te voeren onderhoud, de voorgeschreven onderhoudsintervallen en de opgaven over de bedrijfsmiddelen vindt u in het hoofdstuk Onderhoud ↪ *Hoofdstuk 8 „Onderhoud” op pagina 77.*

Onderhoud en repareer uw machine niet zelf, om persoonlijke verwondingen, materiële schade of schade aan het milieu te vermijden.

Het onderhoud en de reparatie van de machine mag alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerd en geautoriseerd personeel.

Wend u voor voorgeschreven onderhouds- of reparatiewerkzaamheden tot onze klantendienst.

U heeft geen recht op garantie bij bedieningsfouten, gebrekkig onderhoud of de inzet van niet toegelaten bedrijfsmiddelen.

Gebruik voor uw eigen veiligheid alleen originele onderdelen van Dynapac.

Wij bieden voor uw machine service kits aan om u het onderhoud te vergemakkelijken.

In het kader van de technische ontwikkeling behouden wij ons wijzigingen zonder voorafgaande aankondiging voor.

Deze gebruiksaanwijzing en onderhoudshandleiding is ook verkrijgbaar in andere talen.

Bovendien kunt u de catalogus van vervangingsonderdelen onder vermelding van het serienummer van uw machine verkrijgen.

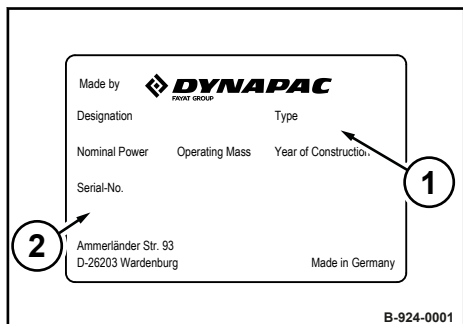


Garantie- en aansprakelijkheidsvoorwaarden van de algemene verkoop- en levervoorwaarden van Dynapac GmbH blijven door voornoemde of later gegeven informatie onverminderd van kracht.

Wij wensen u veel succes met uw Dynapac machine.

## Inleiding – Typeplaatje van de machine en van de motor

### 1.2 Typeplaatje van de machine en van de motor



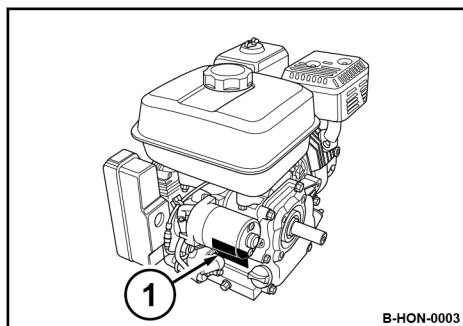
Afb. 1: Typeplaatje van de machine  
(voorbeeld)

Gelieve hier in te vullen:

Machinetype (1):

Serienummer (2):

#### Motortype en motornummer



Afb. 2

Gelieve hier in te vullen:

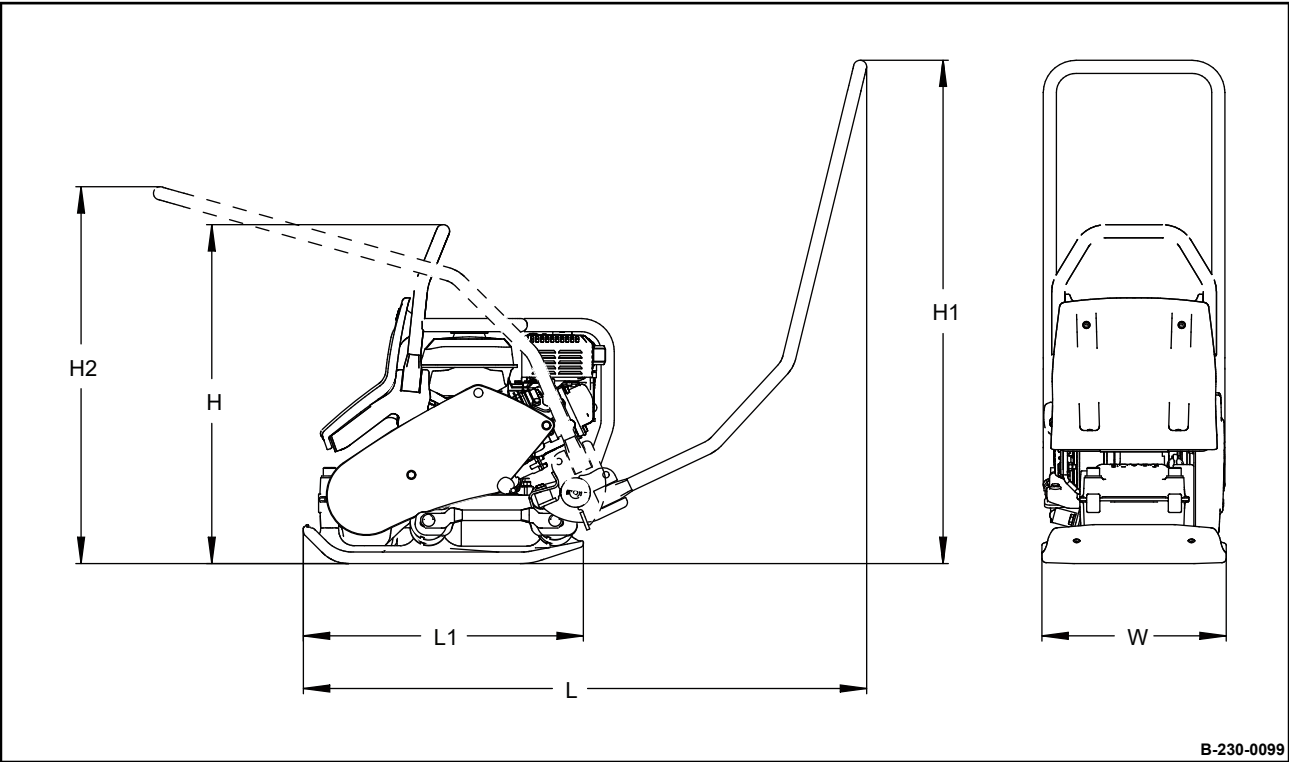
Motortype:

Motornummer:



Technische gegevens

Afmetingen



Afb. 3

| H      | H <sub>1</sub> | H <sub>2</sub> | L      | L <sub>1</sub> | W      |
|--------|----------------|----------------|--------|----------------|--------|
| 658    | 962            | 700            | 1084   | 532            | 350    |
| (25.9) | (37.9)         | (27.6)         | (42.7) | (20.9)         | (13.8) |

Maten in millimeter  
(Maten in inch)

| Gewichten                                                         |                |             |
|-------------------------------------------------------------------|----------------|-------------|
| Operationeel gewicht (CECE)                                       | 65<br>(143)    | kg<br>(lbs) |
| Eigen gewicht                                                     | 64<br>(141)    | kg<br>(lbs) |
| Waterbesproeiing 13,5 l (3.6 gal us, <i>speciale uitrusting</i> ) | + 10<br>(+ 22) | kg<br>(lbs) |
| Waterbesproeiing Compact ( <i>speciale uitrusting</i> )           | + 4<br>(+ 8.8) | kg<br>(lbs) |

## Technische gegevens

| Gewichten                                      |                |             |
|------------------------------------------------|----------------|-------------|
| Transportwielen ( <i>speciale uitrusting</i> ) | + 4<br>(+ 8.8) | kg<br>(lbs) |
| Kunststof mat ( <i>speciale uitrusting</i> )   | + 3<br>(+ 6.6) | kg<br>(lbs) |

| Rij eigenschappen                          |            |                   |
|--------------------------------------------|------------|-------------------|
| Max. werksnelheid                          | 25<br>(82) | m/min<br>(ft/min) |
| Max. stijgvermogen (afhankelijk van grond) | 30         | %                 |

| Aandrijving         |              |                   |
|---------------------|--------------|-------------------|
| Motorfabrikant      | Honda        |                   |
| Type                | GX 120       |                   |
| Koeling             | Lucht        |                   |
| Aantal cilinders    | 1            |                   |
| Vermogen SAE J 1349 | 2,6<br>(3.5) | kW<br>(hp)        |
| Toerental           | 3600         | min <sup>-1</sup> |
| Soort aandrijving   | mechanisch   |                   |

| Opweksysteem       |                 |             |
|--------------------|-----------------|-------------|
| Frequentie         | 90<br>(5400)    | Hz<br>(vpm) |
| Centrifugaalkracht | 10<br>(2250)    | kN<br>(lbf) |
| Amplitude          | 1,33<br>(0.052) | mm<br>(in)  |

| Waterbesproeiing ( <i>speciale uitrusting</i> ) |               |  |
|-------------------------------------------------|---------------|--|
| Bevloeiingswijze                                | Zwaartekracht |  |

## Technische gegevens – Geluids- en trilgegevens

| Vulhoeveelheden          |                       |               |
|--------------------------|-----------------------|---------------|
| Brandstof (benzine)      | 2,0<br>(telkens 0.5)  | l<br>(gal us) |
| Waterbesproeiing         | 13,5<br>(telkens 3.6) | l<br>(gal us) |
| Waterbesproeiing Compact | 6<br>(telkens 1.6)    | l<br>(gal us) |

## 2.1 Geluids- en trilgegevens

De in wat volgt vermelde opgaven betreffende geluid en trilling werden volgens de volgende richtlijnen vastgesteld onder voor het apparaat kenmerkende operationele omstandigheden en met toepassing van geharmoniseerde normen:

- EG-machinerichtlijn in de versie 2006/42/EG
- Geluidsrichtlijn 2000/14/EG, geluidsbeschermingsrichtlijn 2003/10/EG
- Trilbeschermingsrichtlijn 2002/44/EG

Bij operationeel gebruik kunnen afhankelijk van de heersende operationele voorwaarden waarden ontstaan die hiervan afwijken.

### 2.1.1 Geluidsgegevens

**Geluidsdrukniveau op de bedieningsplaats**

$L_{pA} = 90 \text{ dB(A)}$ , vastgesteld volgens ISO 11201 en EN 500.



#### **WAARSCHUWING!**

##### **Gehoorverlies door hoge lawaaielasting!**

- Persoonlijke beschermende uitrusting dragen (gehoorbescherming).

**Gegarandeerd geluidsniveau**

$L_{WA} = 105 \text{ dB(A)}$ , vastgesteld volgens ISO 3744 en EN 500.

### 2.1.2 Trilgegevens

**Hand-arm trilwaarden**

Vectorsom van de gewogen effectieve versnelling van de drie orthogonale richtingen:

**Totale trilwaarde  $a_{hv} = 4,4 \text{ m/s}^2$** , op steenslag vastgesteld volgens ISO 5349 en EN 500.

**Geassocieerde onzekerheid  $K = 0,4 \text{ m/s}^2$** , vastgesteld volgens EN 12096.

Rekening houden met dagelijkse trilbelasting (wettelijke maatregelen ter bescherming van de werknemer volgens 2002/44/EG).

### **Hand-arm trilwaarden met geleidebeugel Comfort (*speciale uitrusting*)**

Vectorsom van de gewogen effectieve versnelling van de drie orthogonale richtingen:

**Totale trilwaarde  $a_{hv} \leq 2,5 \text{ m/s}^2$** , op steenslag vastgesteld volgens ISO 5349 en EN 500.

**Geassocieerde onzekerheid  $K = 0,4 \text{ m/s}^2$** , vastgesteld volgens EN 12096.

Rekening houden met dagelijkse trilbelasting (wettelijke maatregelen ter bescherming van de werknemer volgens 2002/44/EG).







### 3.1 Fundamentele voorwaarden

#### 3.1.1 Algemeen

Deze machine is gebouwd overeenkomstig de huidige stand en de geldende voorschriften en regels der techniek.

Niettemin kunnen van deze machine gevaren voor personen en materiële waarden uitgaan, als:

- hij niet-doelmatig wordt gebruikt,
- hij door niet-opgeleid personeel bediend wordt,
- hij ondeskundig veranderd of omgebouwd wordt,
- de veiligheidsinstructies niet in acht worden genomen,

Daarom moet elke persoon die wordt belast met de bediening, het onderhoud en met de reparatie van de machine, de veiligheidsinstructies lezen en naleven. Eventueel moet dit tegenover de exploitant per handtekening bevestigd worden.

Bovendien gelden natuurlijk:

- geldende voorschriften ter preventie van ongevallen,
- algemeen erkende veiligheidstechnische regels en het verkeersreglement,
- de voor elk land (elke staat) geldende veiligheidsvoorschriften.

Het is de plicht van de gebruiker om deze veiligheidsvoorschriften te kennen en ook na te leven. Dit geldt ook voor plaatselijk geldende voorschriften en voorschriften voor verschillende soorten hanteringswerkzaamheden. Als de aanbevelingen in deze handleiding afwijken van die in uw land, dan moeten de bij u geldige veiligheidsvoorschriften worden nageleefd.

#### 3.1.2 Verklaringen bij de gebruikte signaalbegrippen:



##### **GEVAAR!**

##### **Levensgevaar bij niet-inachtneming!**

Zo gekenmerkte plaatsen wijzen op een extreem gevaarlijke situatie, die tot de dood of zware verwondingen zal leiden als de waarschuwing niet in acht wordt genomen.



##### **WAARSCHUWING!**

##### **Levensgevaar of gevaar van zware verwondingen bij niet-inachtneming!**

Zo gekenmerkte plaatsen wijzen op een gevaarlijke situatie, die tot de dood of zware verwondingen kan leiden als de waarschuwing niet in acht wordt genomen.



### **VOORZICHTIG!**

#### **Verwondingsgevaar bij niet-inachtneming!**

Zo gekenmerkte plaatsen wijzen op een gevaarlijke situatie, die tot lichtere verwondingen kan leiden als de waarschuwing niet in acht wordt genomen.



### **AANWIJZING!**

#### **Materiële schade bij niet-inachtneming!**

Zo gekenmerkte plaatsen wijzen op mogelijke beschadiging van de machine of van constructiedelen.



*Zo gekenmerkte plaatsen geven technische informatie of aanwijzingen voor het gebruik van de machine of van componenten.*



### **MILIEU!**

#### **Schade aan het milieu bij niet-inachtneming!**

Zo gekenmerkte plaatsen wijzen op handelingen voor de veilige en milieuvriendelijke verwerking van bedrijfs- en hulpstoffen en van vervangingsonderdelen.

### 3.1.3 Persoonlijke beschermende uitrusting

Afhankelijk van de betreffende activiteit is een persoonlijke beschermende uitrusting vereist (beschikbaar te stellen door de exploitant):



Beschermende werkkleding

Nauwsluitende werkkleding met geringe scheurweerstand, met nauwe mouwen en zonder uitstekende delen verhindert het blijven hangen aan beweeglijke componenten.



Werkschoenen

Ter bescherming tegen zware vallende delen en uitglijden op een gladde ondergrond.



Werkhandschoenen

Ter bescherming van de handen tegen schaafwonden, steken of diepere verwondingen, tegen irriterende en bijtende stoffen en tegen verbrandingen.

## Voor uw veiligheid – Fundamentele voorwaarden

|                                                                                     |                     |                                                                                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Veiligheidsbril     | Ter bescherming van de ogen tegen rondvliegende delen en vloeistofspetters.               |
|    | Gezichtsbescherming | Ter bescherming van het gezicht tegen rondvliegende delen en vloeistofspetters.           |
|    | Veiligheidshelm     | Ter bescherming van het hoofd tegen vallende delen en ter bescherming tegen verwondingen. |
|    | Gehoorbescherming   | Ter bescherming van het gehoor tegen te luide geluiden.                                   |
|  | Ademhalingsmasker   | Ter bescherming van de luchtwegen tegen stoffen of partikels.                             |

### 3.1.4 Doelmatig gebruik

Deze machine mag alleen gebruikt worden voor:

- Verdichting van alle gronden
- Verbeteringswerkzaamheden voor alle soorten gronden
- Verharding van wegen
- Werkzaamheden in greppels
- Opvullingen en verdichtingen van bermen

Tot het doelmatig gebruik behoort eveneens de naleving van de voorgeschreven bedrijfs-, onderhouds- en instandhoudingsmaatregelen.

### 3.1.5 Niet-doelmatig gebruik

Bij niet-doelmatig gebruik kunnen er van de machine gevaren uitgaan.

Elk gevaar door niet-doelmatig gebruik is een situatie die valt onder de verantwoordelijkheid van de exploitant resp. bestuurder/bediener, en niet onder die van de fabrikant.

Voorbeelden van niet-doelmatig gebruik zijn:

- Machine voor transportdoeleinden achter zich aan slepen
- Machine van het laadvlak van het transportvoertuig af gooien
- Extra gewicht bevestigen op de machine

Het is verboden om tijdens het bedrijf op de machine te gaan staan.

Aanslagmiddelen moeten vóór de werkinzet eraf worden genomen.

Het starten en inzetten van de machine in explosieve omgevingen resp. groeves is verboden.

Voorgeschreven optil- en sjorpunten moeten conform deze handleiding worden gebruikt. Het is verboden om andere optil- en sjorpunten (bijv. geleidebeugel, geleidedissel) te gebruiken.

### 3.1.6 Vermoedelijke gebruiksduur van de machine

Als de volgende randvoorwaarden worden aangehouden, dan ligt de gebruiksduur van de machine gewoonlijk in het bereik van meerdere duizenden bedrijfsuren:

- Regelmatige veiligheidscontrole door een deskundige / bekwame persoon
- Tijdige uitvoering van de voorgeschreven onderhoudswerkzaamheden
- Onmiddellijke uitvoering van vereiste reparatiewerkzaamheden
- Uitsluitend gebruik van originele onderdelen

## 3.2 Begripsdefinitie van de verantwoordelijke personen

### 3.2.1 Exploitant

De exploitant is de natuurlijke of juridische persoon, die de machine inzet of in wiens opdracht de machine gebruikt wordt.

De exploitant moet garanderen dat de machine alleen doelmatig en met inachtneming van de veiligheidsvoorschriften van deze gebruiksaanwijzing en onderhoudshandleiding wordt ingezet.

De exploitant moet de gevaren in zijn bedrijf vastleggen en beoordelen. Hij moet de noodzakelijke maatregelen voor de veiligheid tijdens het werk voor de werknemers vastleggen en wijzen op resterende gevaren.

De exploitant van de machine moet vastleggen of er speciale gevaren, zoals bijv. een inzet bij toxische atmosfeer of een inzet onder beperkende bodemgesteldheid van de ondergrond, bestaan. Zulke voorwaarden vereisen speciale verdere maatregelen, om een gevaar te elimineren of te verminderen.

De exploitant moet garanderen dat alle gebruikers de veiligheidsinformatie lezen en begrijpen.

De exploitant is verantwoordelijk voor de planning en deskundige uitvoering van regelmatige veiligheidscontroles.

### 3.2.2 Deskundige / Bevoegde persoon

Deskundige/Bevoegde persoon is wie op grond van zijn vakopleiding en ervaring voldoende kennis bezit op het gebied van bouw-machines en van deze machine.

Hij is in die mate vertrouwd met de geldende nationale voorschriften ter bescherming van de werknemer, voorschriften ter preventie van ongevallen, richtlijnen en algemeen erkende regels der techniek (normen, voorschriften, technische regels van andere lidstaten van de Europese Unie of andere verdragsstaten van de overeenkomst over de Europese economische ruimte), dat hij de werkveilige toestand van deze machine kan beoordelen.

### 3.2.3 Bestuurder / Bediener

Deze machine mag alleen door opgeleide, geïnstrueerde en daarmee door de exploitant belaste personen ouder dan 18 worden bediend.

Neem de nationale wetten en voorschriften in acht.

Rechten, plichten en gedragsregels voor de bestuurder resp. de bediener:

De bestuurder resp. de bediener moet:

- over zijn rechten en plichten geïnstrueerd zijn,
- een voor de inzetvoorwaarden adequate beschermende uitrusting dragen,
- de gebruiksaanwijzing gelezen en begrepen hebben,

## Voor uw veiligheid – Begripsdefinitie van de verantwoordelijke personen

- zich met de bediening van de machine vertrouwd hebben gemaakt,
- fysiek en psychisch in staat zijn om met de machine te rijden en hem te bedienen.

Personen die onder invloed van alcohol, medicamenten of verdovende middelen zijn, mogen de machine niet bedienen, onderhouden of repareren.

Onderhoud en reparatie vereisen speciale kennis en mogen alleen door opgeleid vakpersoneel worden uitgevoerd.

### 3.3 Grondslagen voor het veilige bedrijf

#### 3.3.1 Restgevaaren, restrisico's

Ondanks zorgvuldig werk en naleving van de normen en voorschriften kan niet worden uitgesloten, dat zich in de omgang met de machine nog andere gevaren kunnen voordoen.

Zowel de machine als alle andere systeemcomponenten komen overeen met de momenteel geldende veiligheidsrichtlijnen. Niettemin kan ook bij doelmatig gebruik en inachtneming van alle gegeven instructies een restrisico niet worden uitgesloten.

Ook buiten de nauwere gevarenzone van de machine kan een restrisico niet worden uitgesloten. Personen die zich in deze zone ophouden, moeten de machine extra goed in de gaten houden om in het geval van een eventuele storing, een incident, een uitval enz. direct te kunnen reageren.

Alle personen zie ophouden in het bereik van de machine, moeten op deze gevaren worden gewezen die door ontstaan door de inzet van de machine.

#### 3.3.2 Regelmatige veiligheidscontrole

De machine al naargelang de inzet- en operationele voorwaarden indien nodig, echter minstens eenmaal per jaar, door een deskundige/bevoegde persoon laten controleren.

#### 3.3.3 Ombouwingen en veranderingen aan de machine

Eigenmachtige veranderingen aan de machine zijn om veiligheidsredenen niet toegestaan.

Originele onderdelen en toebehoren zijn speciaal voor de machine geconcipieerd.

Wij wijzen er uitdrukkelijk op, dat niet door ons geleverde onderdelen en speciale uitrustingen ook niet door ons zijn vrijgegeven.

De inbouw en/of het gebruik van zulke producten kan de actieve en/of passieve veiligheid beïnvloeden.

#### 3.3.4 Beschadigingen, gebreken, misbruik van veiligheidsinrichtingen

Machines die functioneel en in het verkeer niet veilig zijn, moeten onmiddellijk buiten bedrijf gesteld en mogen tot aan reparatie zoals voorgeschreven niet ingezet worden.

Veiligheidsinrichtingen en -schakelaars mogen niet verwijderd of onwerkzaam gemaakt worden.



### 3.4 Omgang met bedrijfsstoffen

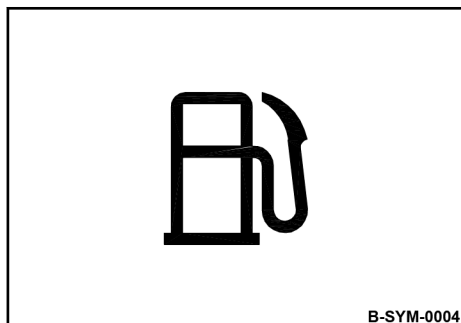
#### 3.4.1 Inleidende opmerkingen

De exploitant moet garanderen dat alle beroepsmatige gebruikers de inhoud van de betreffende veiligheidsinformatiebladen bij de afzonderlijke bedrijfsstoffen kennen en in acht nemen.

Veiligheidsinformatiebladen leveren belangrijke informatie over de volgende kenmerken:

- Benaming van de stof
- Mogelijke gevaren
- Samenstelling/Opgaven over bestanddelen
- Eerste hulp maatregelen
- Maatregelen ter brandbestrijding
- Maatregelen bij onopzettelijk vrijkomen
- Hantering en opslag
- Begrenzing en bewaking van de blootstelling/Persoonlijke beschermende uitrusting
- Fysische en chemische eigenschappen
- Stabiliteit en reactiviteit
- Toxicologische opgaven
- Opgaven met betrekking tot het milieu
- Informatie over de verwerking
- Opgaven over het transport
- Wetgeving
- Overige informatie

### 3.4.2 Veiligheids- en milieuvoorschriften in de omgang met benzine



Afb. 4



#### **GEVAAR!**

##### **Levensgevaar door exploderend gas-luchtmengsel!**

- Benzine niet op hete constructiedelen terecht laten komen.
- Roken en open vuur zijn verboden.
- Warmtebronnen, vonken en andere ontstekingsbronnen uit de buurt houden.
- Benzine niet morsen.



#### **WAARSCHUWING!**

##### **Gezondheidsgevaar door contact met benzine!**

- Persoonlijke beschermende uitrusting dragen (werkhandschoenen, beschermende werkkleding).
- Benzinedampen niet inademen.
- Benzine niet inslikken.
- Contact met benzine vermijden.



#### **MILIEU!**

##### **Benzine is schadelijk voor het milieu!**

- Benzine altijd bewaren in reservoirs die voldoen aan de voorschriften.
- Gemorste benzine meteen binden met een oliebindmiddel en volgens de voorschriften verwerken.
- Benzine en brandstoffilters volgens de voorschriften verwerken.

### 3.4.3 Veiligheids- en milieuvoorschriften in de omgang met brandstofstabilisator



#### **WAARSCHUWING!**

##### **Verbrandingsgevaar door ontbrande brandstofstabilisator!**

- Brandstofstabilisator niet op hete constructiedelen terecht laten komen.
- Roken en open vuur zijn verboden.



#### **WAARSCHUWING!**

##### **Gezondheidsgevaar door contact met brandstofstabilisator!**

- Persoonlijke beschermende uitrusting dragen (werkhandschoenen, beschermende werkkleding).
- Brandstofstabilisatordampen niet inademen.
- Brandstofstabilisator niet inslikken.
- Contact met brandstofstabilisator vermijden.

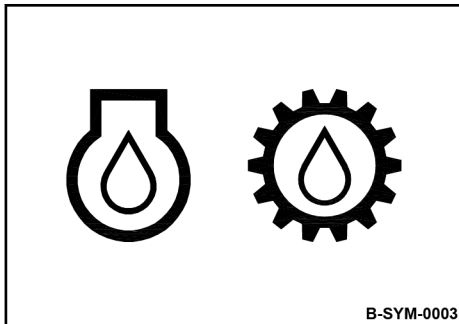


#### **MILIEU!**

##### **Brandstofstabilisator is schadelijk voor het milieu!**

- Gemorste brandstofstabilisator meteen binden met een oliebindmiddel en volgens de voorschriften verwerken.
- Brandstofstabilisator volgens de voorschriften verwerken.

### 3.4.4 Veiligheids- en milieuvoorschriften in de omgang met olie



Afb. 5



#### **WAARSCHUWING!**

##### **Verbrandingsgevaar door ontbrande olie!**

- Olie niet op hete constructiedelen terecht laten komen.
- Roken en open vuur zijn verboden!
- Persoonlijke beschermende uitrusting dragen (werkhandschoenen, beschermende werkkleding).



#### **VOORZICHTIG!**

##### **Gezondheidsgevaar door contact met olie!**

- Persoonlijke beschermende uitrusting dragen (werkhandschoenen, beschermende werkkleding).
- Olie dampen niet inademen.
- Contact vermijden.



#### **VOORZICHTIG!**

##### **Slipgevaar door gemorste olie!**

- Gemorste olie meteen binden met een oliebindmiddel.



#### **MILIEU!**

##### **Olie is schadelijk voor het milieu!**

- Olie altijd bewaren in reservoirs die voldoen aan de voorschriften.
- Gemorste olie meteen binden met een oliebindmiddel en volgens de voorschriften verwerken.
- Olie en oliefilters milieuvriendelijk verwerken.

### **3.5 Machine verladen / Transport**

Garanderen dat personen door omkantelen of wegglijden van de machine niet in gevaar worden gebracht.

Beschadigde of maar gedeeltelijk functionerende aanslagpunten mogen niet worden gebruikt.

Altijd geschikte aanslagmiddelen aan de aanslagpunten gebruiken.

Aanslagmiddelen alleen gebruiken in de voorgeschreven belasting-richting.

Aanslagmiddelen mogen niet door machinedelen beschadigd worden.

Machine op transportvoertuigen beveiligen tegen eraf rollen, wegglijden en omkantelen.

Het aanslaan en optillen van lasten mag alleen worden uitgevoerd door een deskundige/bevoegde persoon.

Alleen hefwerktuigen en aanslagmiddelen met voldoende draagkracht voor het te verladen gewicht gebruiken.

Hefwerktuigen alleen bevestigen aan de voorziene hefpunten.

Voor personen bestaat levensgevaar, als ze onder zwevende lasten komen of daaronder staan.

Bij het optillen erop letten dat de last niet in ongecontroleerde beweging komt. Indien vereist de last onder controle houden met behulp van leikabels.

### **3.6 Machine in bedrijf nemen**

#### **3.6.1 Vóór de inbedrijfstelling**

Alleen machines inzetten waarbij de onderhoudswerkzaamheden regelmatig werden uitgevoerd.

Maak u vertrouwd met de uitrusting, de indicatie- en bedieningselementen en met de werkwijze van de machine en het werkterrein.

Persoonlijke veiligheidsuitrusting (veiligheidshelm, werkschoenen, evt. ook veiligheidsbril en gehoorbescherming) gebruiken.

Geen losse voorwerpen meenemen resp. deze aan de machine bevestigen.

Vóór de inbedrijfstelling controleren of:

- er zich personen of hindernissen naast of voor de machine bevinden,
- de machine vrij is van olie en ontvlambaar materiaal,
- alle beschermingsinrichtingen zijn aangebracht,
- alle handgrepen vrij zijn van vet, olie, brandstof, vuil, sneeuw en ijs.

Vóór de inbedrijfstelling alle voorgeschreven zicht- en functiecontroles uitvoeren.

Als bij de controles beschadigingen of andere gebreken worden vastgesteld, dan mag de machine niet meer worden ingezet voordat hij zoals voorgeschreven gerepareerd is.

Machine niet in bedrijf nemen met defecte indicatie- en bedieningselementen.

#### **3.6.2 Bescherming tegen vonken**

De bescherming tegen vonken is speciale uitrusting.

In sommige inzetgebieden mag een motor zonder bescherming tegen vonken niet worden gebruikt.

Controleer de lokaal geldende wetten en voorschriften.

#### **3.6.3 Motor starten**

Geen hulpontstekingsmiddelen zoals startpiloot of ether gebruiken.

Bij beschadigde, ontbrekende of niet-werkende veiligheidsinrichtingen mag de machine niet in bedrijf worden genomen.

Vóór het starten en voordat de machine wordt bewogen, erop letten dat niemand zich in de gevarezone bevindt.

Machine alleen in bedrijf nemen met gemonteerde een neergelaten geleidebeugel.

Altijd toezicht houden op machine met lopende motor en deze vasthouden.

## **Voor uw veiligheid – Machine in bedrijf nemen**

Uitlaatgassen niet inademen, omdat deze giftige stoffen bevatten die schade aan de gezondheid, bewusteloosheid of de dood tot gevolg kunnen hebben.

Bij bedrijf in gesloten of gedeeltelijk gesloten ruimtes resp. greppels voor voldoende be- en ontluuchting zorgen.

### 3.7 Werkbedrijf

#### 3.7.1 Personen in de gevarenczone

Vóór elk begin van het werk, ook na werkonderbreking, controleren of er zich personen of hindernissen in de gevarenczone bevinden.

Indien nodig een waarschuwingsteken geven. Werk onmiddellijk staken als personen ondanks waarschuwing de gevarenczone niet verlaten.

#### 3.7.2 Bedrijf

Machine alleen leiden aan de geleidebeugel.

Machine zo leiden, dat handen niet tegen vaste voorwerpen aan slaan.

Op ongewone geluiden en rookontwikkeling letten. Oorzaak vaststellen en schade laten herstellen.

Altijd voldoende afstand tot randen van bouwputten, bermen en andere randen houden.

Elke werkwijze achterwege laten die van invloed is op de stabiliteit van de machine.

Rekening houden met dagelijkse trilbelasting (wettelijke maatregelen ter bescherming van de werknemer volgens 2002/44/EG).

#### 3.7.3 Machine parkeren

Machine indien mogelijk parkeren op een horizontale, vlakke en stevige ondergrond.

Vóór het verlaten van de machine:

- Motor afzetten,
- Machine beveiligen tegen kantelen,
- en de machine beveiligen tegen onbevoegd gebruik.

Geparkeerde machines die een hindernis vormen, door opvallende maatregelen afschermen.



### 3.8 Tanken

Brandstofdampen niet inademen.

Alleen tanken bij afgezette motor.

Niet tanken in gesloten ruimtes.

Geen open vuur, niet roken.

Ontstekings- en warmtebronnen uit de buurt houden.

Maatregelen tegen elektrostatische oplading treffen.

Geen brandstof morsen. Uitlopende brandstof opvangen, niet in de grond laten wegsijpelen.

Gemorste brandstof wegvegen. Vuil en water ver houden van de brandstof.

Ondichte brandstoftanks kunnen explosies veroorzaken. Voor een dichte zitting van het deksel van de brandstoftank zorgen, evt. het deksel onmiddellijk vervangen.

### 3.9 Onderhoudswerkzaamheden

#### 3.9.1 Inleidende opmerkingen

Voorgeschreven onderhouds- en instandhoudingswerkzaamheden altijd tijdig uitvoeren om de veiligheid, de operationaliteit en een lange gebruiksduur van de machine te garanderen.

Het onderhoud van de machine mag alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerd en door de exploitant geautoriseerd personeel.

#### 3.9.2 Werkzaamheden aan de motor

Motorolie bij bedrijfstemperatuur aflaten - verbrandingsgevaar!

Overgelopen olie afvegen, uitlopende olie opvangen en milieuvriendelijk verwerken.

Bij werkzaamheden aan het luchtfilter mag er geen vuil in het luchtkanaal vallen.

Niet aan de hete uitlaat werken - verbrandingsgevaar!

Gebruikte filters en andere met olie besmeerde materialen in een afzonderlijke, speciaal gekenmerkte container bewaren en milieuvriendelijk verwerken.

#### 3.9.3 Reinigingswerkzaamheden

Reinigingswerkzaamheden nooit uitvoeren bij lopende motor.

Vóór reinigingswerkzaamheden de motor laten afkoelen.

Nooit benzine of andere licht ontvlambare stoffen gebruiken voor de reiniging.

#### 3.9.4 Maatregelen bij langere stillegging

Als de machine gedurende langere tijd buiten bedrijf wordt gesteld, dan moeten verschillende voorwaarden vervuld en zowel vóór als na de stillegging onderhoudswerkzaamheden uitgevoerd worden  
☞ *Hoofdstuk 8.9.7 „Maatregelen bij langere stillegging van de machine” op pagina 105.*

Het vastleggen van een maximale opslagduur is als deze maatregelen worden getroffen niet vereist.

#### 3.9.5 Na de onderhoudswerkzaamheden

Alle beschermingsrichtingen weer aanbrengen.

### **3.10    Reparatie**

Bij defecte machine waarschuwingsbord aanbrengen.

Machine pas na reparatie weer in bedrijf nemen.

Bij de vervanging van veiligheidsrelevante componenten mogen uitsluitend originele onderdelen worden gebruikt.

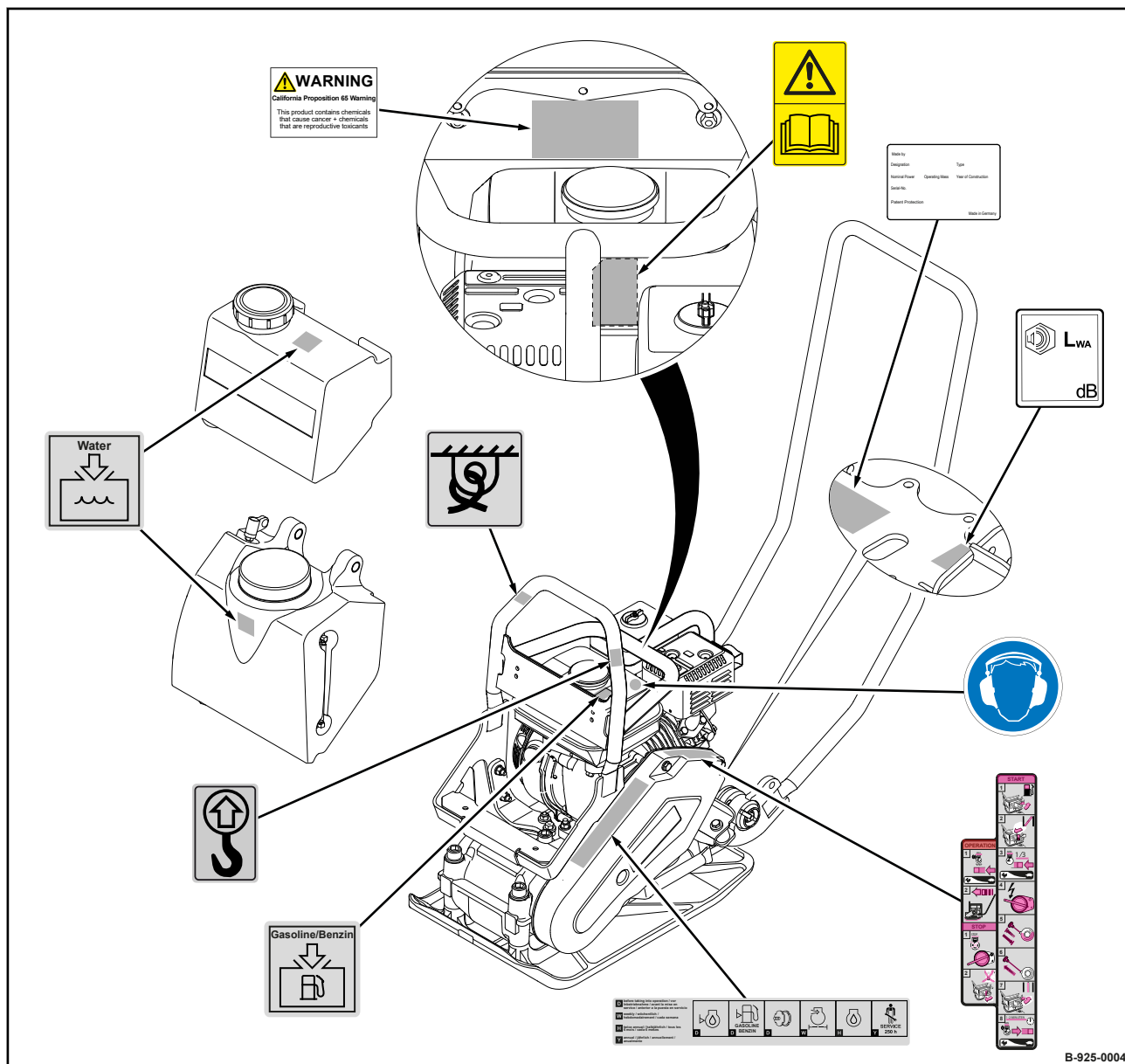
Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door een deskundige/bevoegde persoon.

Bij laswerkzaamheden aan de machine de brandstoftank afdekken met isolerend materiaal.

### 3.11 Bebording

Stickert en borden volledig en leesbaar houden en absoluut in acht nemen.

Beschadigde en onleesbare stickert of borden onmiddellijk vernieuwen.



Afb. 6



Waarschuwbord - gebruiksaanwijzing in acht nemen

Afb. 7



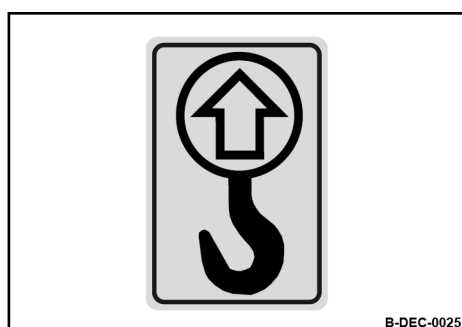
Waarschuwbord - California Proposition 65

Afb. 8



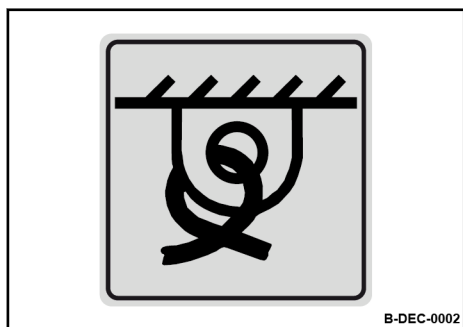
Gebodsbord - gehoorbescherming dragen

Afb. 9



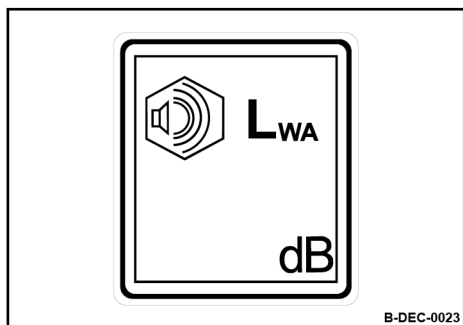
Informatiebord - ophefpunt

Afb. 10



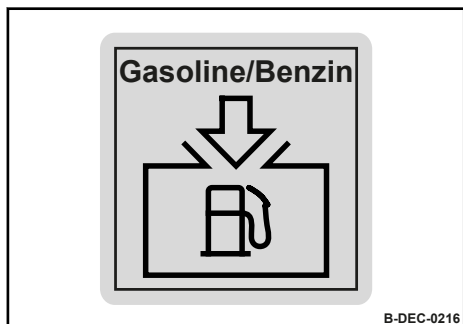
Informatiebord - vastsoortpunt

Afb. 11



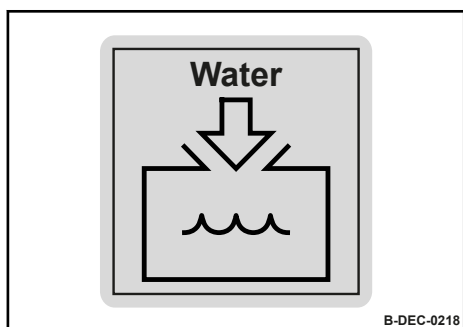
Informatiebord - gegarandeerd geluidsvermogensniveau

Afb. 12



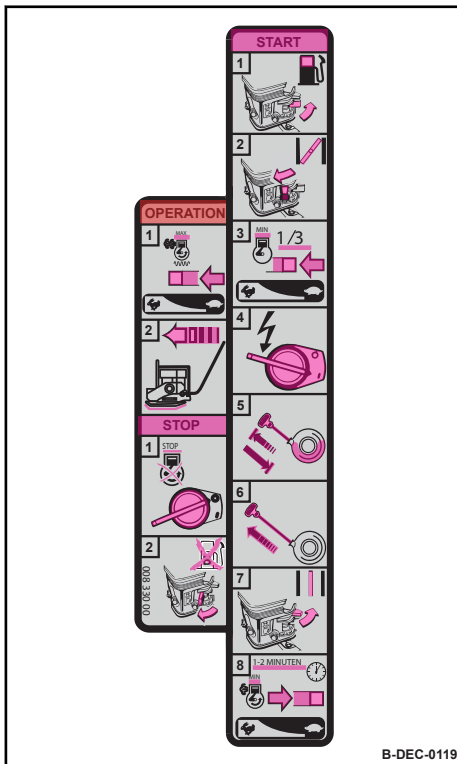
Informatiebord - vulopening benzine

Afb. 13



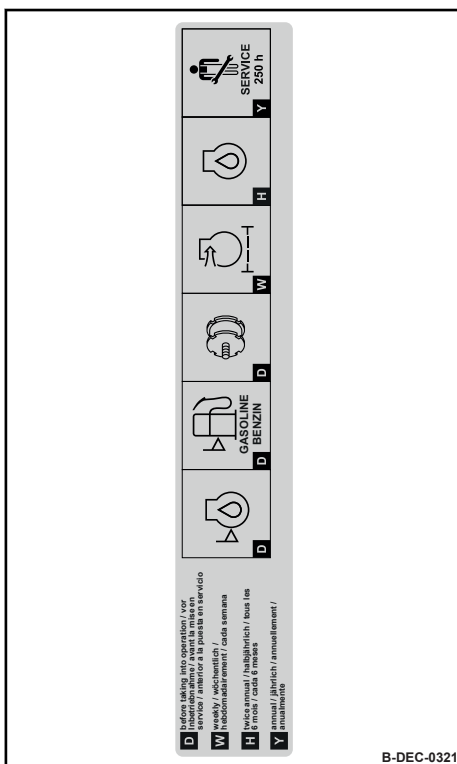
Informatiebord - vulopening water

Afb. 14



Kort bedieningsbord

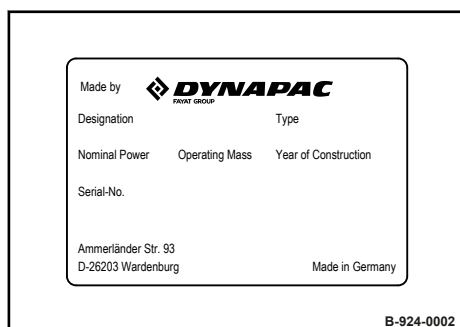
Afb. 15



Onderhoudsbord

Afb. 16

## Voor uw veiligheid – Bebording

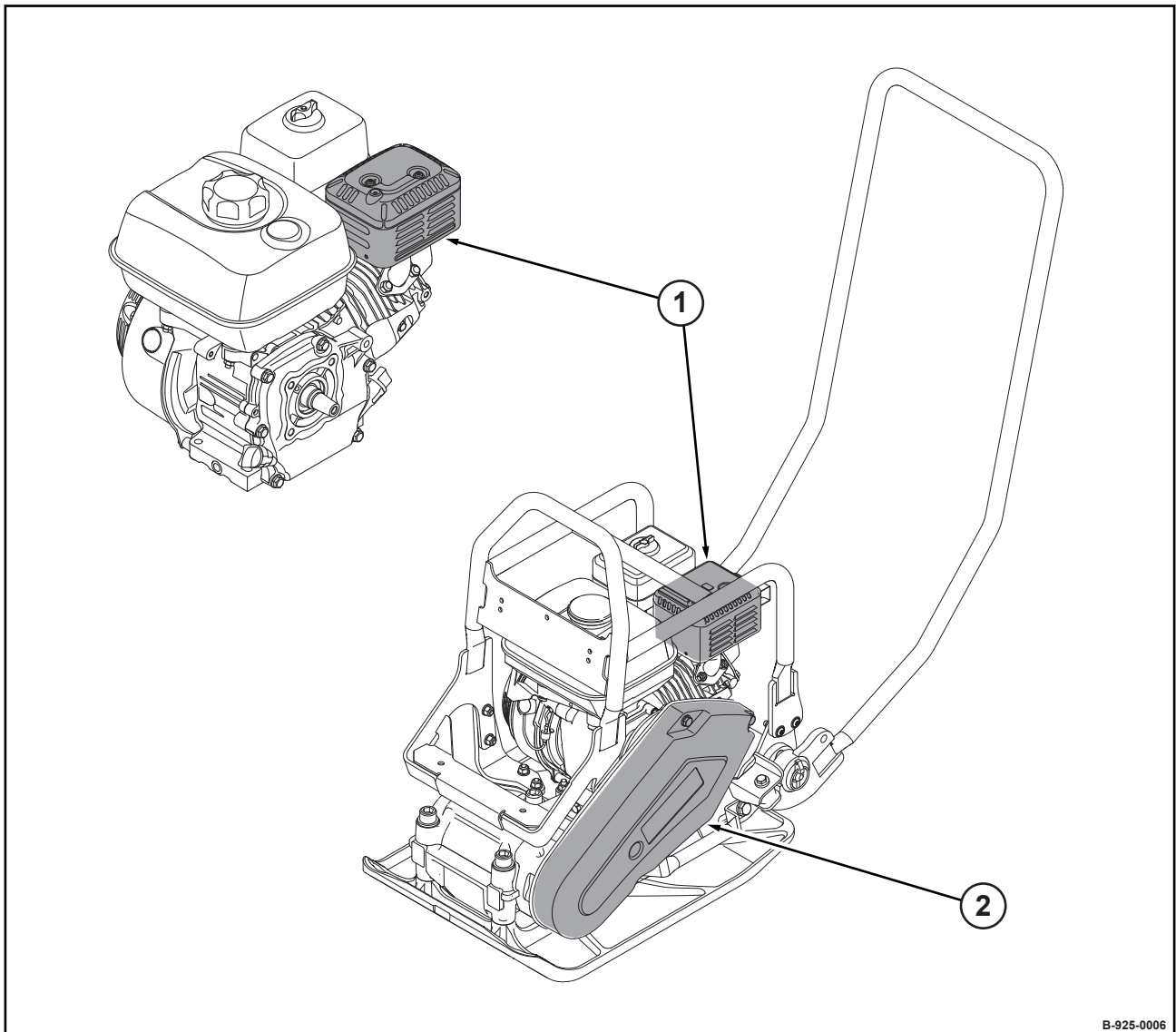


Typeplaatje van de machine (voorbeeld)

Afb. 17



### 3.12 Veiligheidscomponenten



B-925-0006

Afb. 18

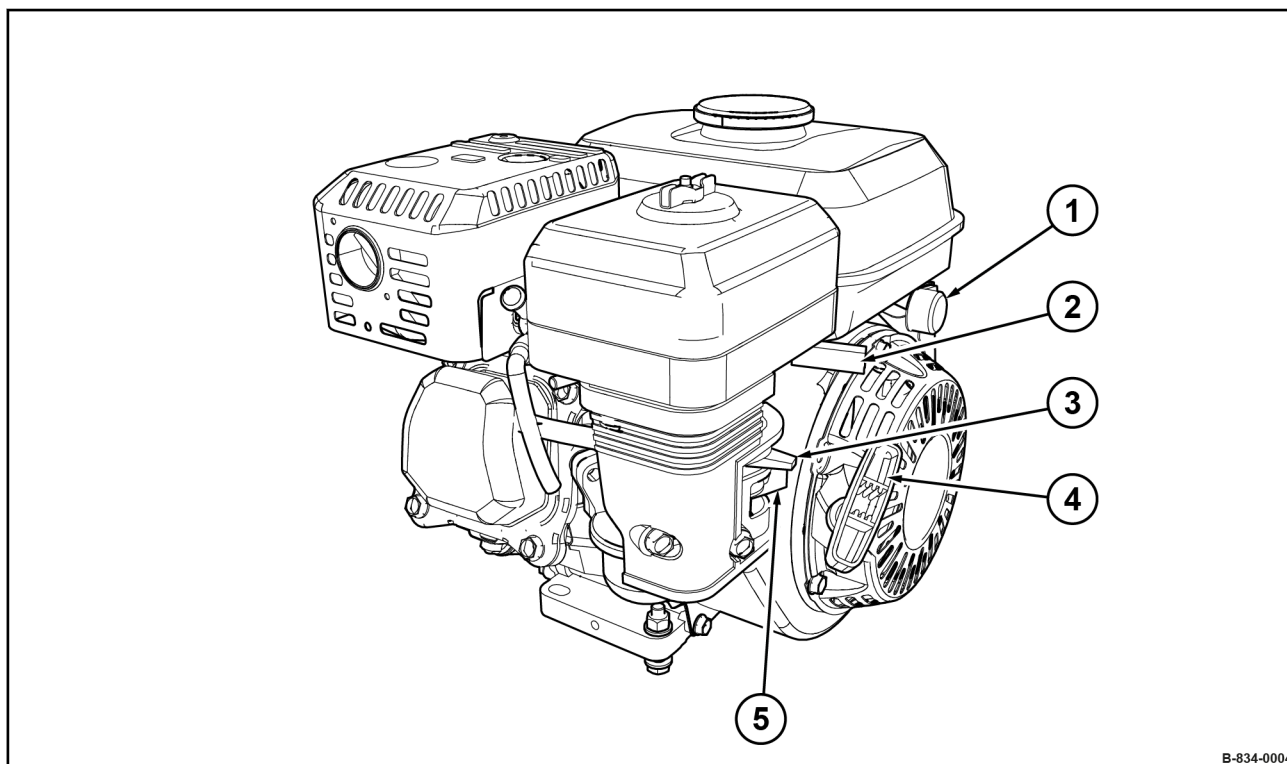
- 1 Hittebeschermende afdekking
- 2 Riembescherming





### 4.1 Motor

#### 4.1.1 Overzicht

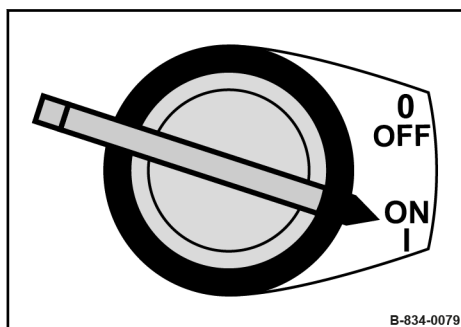


B-834-0004

Afb. 19

- 1 Motorstopschakelaar
- 2 Toerentalregelaar
- 3 Starterklephendel
- 4 Omkeerstarter
- 5 Brandstofkraan

#### 4.1.2 Motorstopschakelaar



B-834-0079

Afb. 20

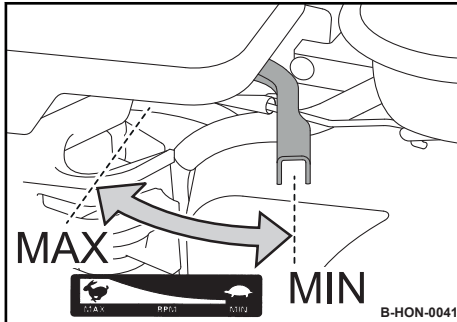
Stand "OFF"

Ontsteking uit

Stand "ON"

Ontsteking aan

### 4.1.3 Toerentalregelaar



Afb. 21

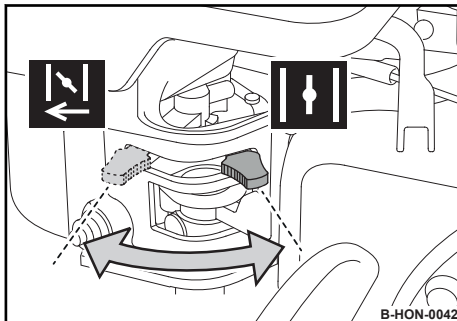
Stand "MIN"

Stationair toerental

Stand "MAX"

Maximaal toerental

### 4.1.4 Startklephefboom



Afb. 22

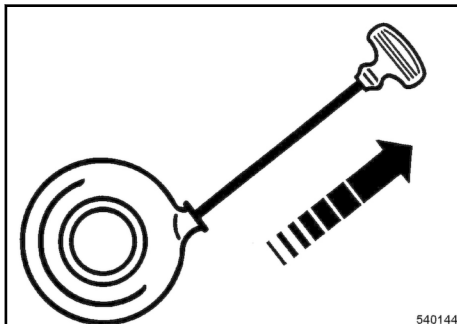
Stand "Links"

Startklep gesloten

Stand "Rechts"

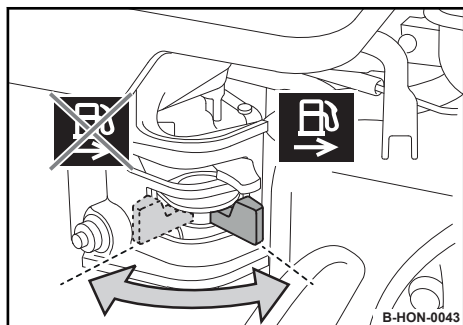
Startklep open

### 4.1.5 Omkeerstarter



Afb. 23

### 4.1.6 Brandstofkraan



Afb. 24

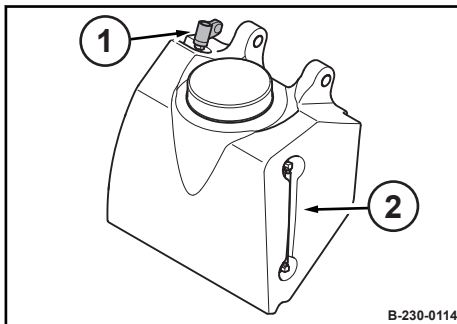
Stand "Links"

Brandstofkraan gesloten

Stand "Rechts"

Brandstofkraan open

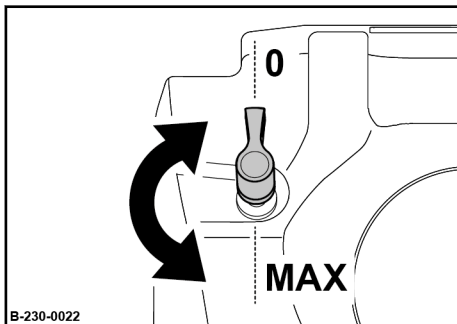
### 4.2 Waterbesproeiing



- 1 Draaiknop waterbesproeiing
- 2 Watervoorraadindicatie

Afb. 25

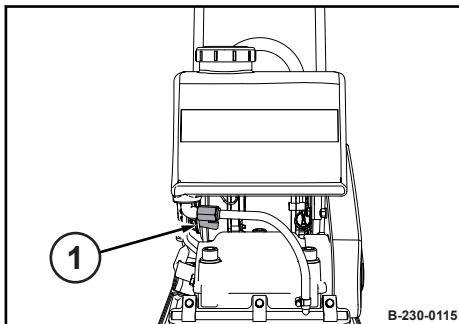
#### 4.2.1 Draaiknop waterbesproeiing



|                          |                                                                                                     |
|--------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Stand "0"                | Waterbesproeiing uit                                                                                |
| Tegen de klok in draaien | Waterbesproeiing aan<br>Traploze verstelling van de hoeveelheid voor de besproeiing tot stand "MAX" |

Afb. 26

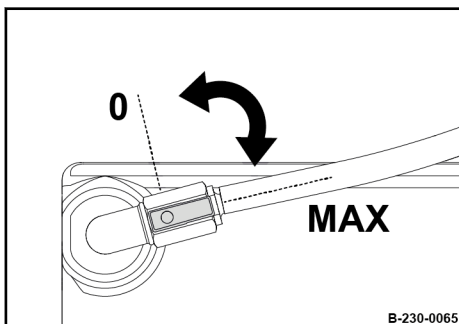
### 4.3 Waterbesproeiing watertank Compact



1 Afsluitkraan waterbesproeiing

Afb. 27

#### 4.3.1 Afsluitkraan waterbesproeiing

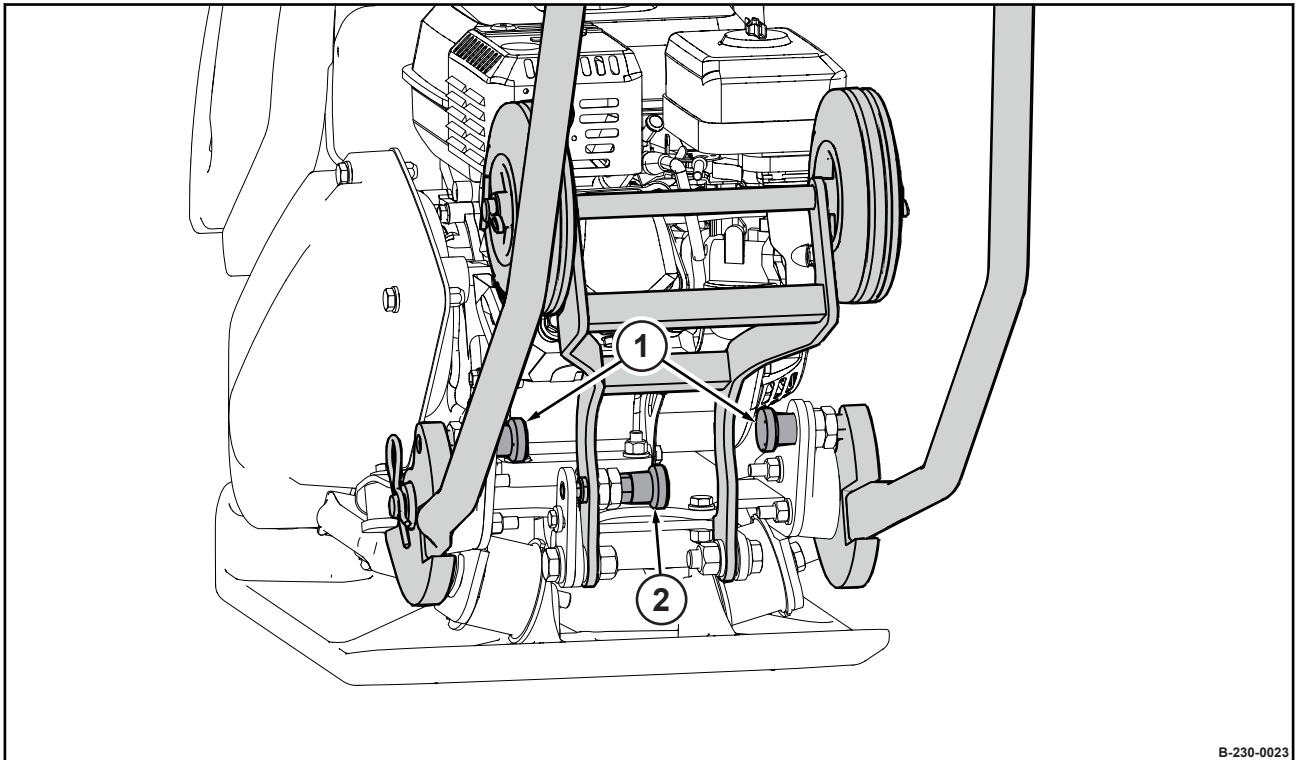


Afb. 28

|                          |                                                                                                     |
|--------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Stand "0"                | Waterbesproeiing uit                                                                                |
| Tegen de klok in draaien | Waterbesproeiing aan<br>Traploze verstelling van de hoeveelheid voor de besproeiing tot stand "MAX" |



#### 4.4 Transportwielen



Afb. 29

- 1 Vergrendeling geleidebeugel
- 2 Vergrendeling transportwielen





### 5.1 Veiligheidsinstructies

Als bij de volgende controles beschadigingen of andere gebreken worden vastgesteld, dan mag de machine niet meer worden ingezet voordat hij zoals voorgeschreven gerepareerd is.

Machine niet in bedrijf nemen met defecte indicatie- en bedienings-elementen.

Veiligheidsinrichtingen niet verwijderen of onwerkzaam maken.

Vast opgegeven instelwaarden niet veranderen.



#### **WAARSCHUWING!**

##### **Gezondheidsgevaar door bedrijfsstoffen!**

- Veiligheids- en milieuvoorschriften in de omgang met bedrijfsstoffen in acht nemen  
↳ *Hoofdstuk 3.4 „Omgang met bedrijfsstoffen” op pagina 25.*



#### **WAARSCHUWING!**

##### **Verwondingsgevaar door draaiende componenten!**

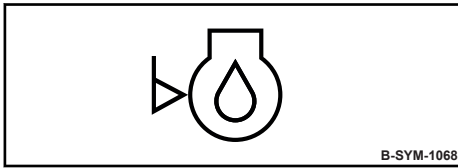
- Bij werkzaamheden aan de machine garanderen, dat de motor niet kan worden gestart.

1. Machine beveiligd neerzetten ↳ *Hoofdstuk 6.6 „Machine beveiligd neerzetten” op pagina 68.*

### 5.2 Zicht- en functiecontroles

1. Brandstoftank en -leidingen controleren op toestand en dichtheid.
2. Schroefverbindingen controleren op vaste zitting.
3. Machine controleren op vervuiling en beschadigingen.
4. Luchtaanzuigbereik controleren op vervuiling.
5. Startkabel controleren op schuurplaatsen.

### 5.3 Motoroliepeil controleren



Afb. 30

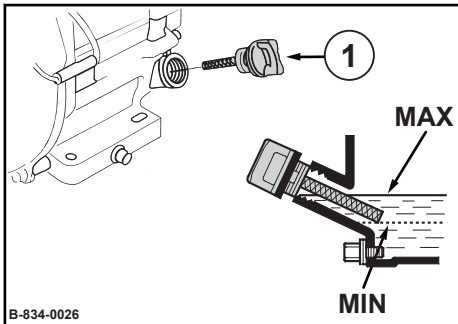


#### AANWIJZING!

##### Gevaar van motorschade!

- Alleen olie met toegelaten specificatie gebruiken ➔ *Hoofdstuk 8.2.1 „Motorolie” op pagina 79.*

Veiligheidsuitrusting: ■ Beschermende werkkleding  
■ Werkschoenen  
■ Werkhandschoenen



Afb. 31

1. Omgeving van de oliemeetstaaf (1) reinigen.
2. Oliemeetstaaf eruit schroeven en afvegen met een vezelloze, schone doek.
3. Oliemeetstaaf in de vulopening steken zonder hem erin te schroeven, en dan eruit nemen om het oliepeil te controleren.  
⇒ Het oliepeil moet tussen de "MIN" en "MAX"-markering liggen.

4.



#### AANWIJZING!

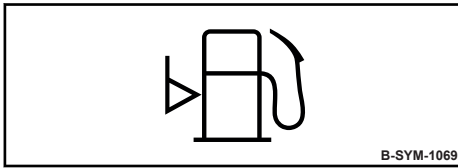
##### Gevaar van motorschade!

- Motorolie niet overvullen.

Als het oliepeil daaronder staat olie bijvullen tot de "MAX"-markering.

5. Oliemeetstaaf erin schroeven.

### 5.4 Brandstofvoorraad controleren, tanken



Afb. 32



#### GEVAAR!

##### Levensgevaar door exploderend gas-luchtmengsel!

- Benzine niet op hete constructiedelen terecht laten komen.
- Roken en open vuur zijn verboden.
- Warmtebronnen, vonken en andere ontstekingsbronnen uit de buurt houden.
- Benzine niet morsen.

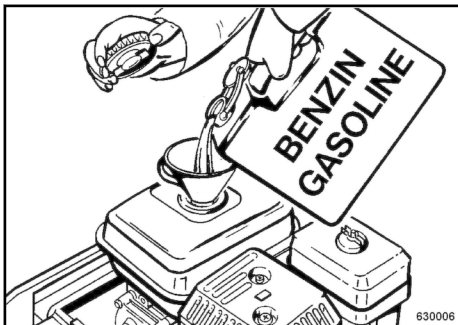


#### AANWIJZING!

##### Gevaar van motorschade!

- Voortdurend toezien op het tanken.
- Verontreinigde brandstof kan tot uitval of beschadiging van de motor leiden. Indien vereist brandstof ingieten door een zeeffilter.
- Alleen brandstof met toegelaten specificatie gebruiken ↪ *Hoofdstuk 8.2.2 „Brandstof” op pagina 79.*

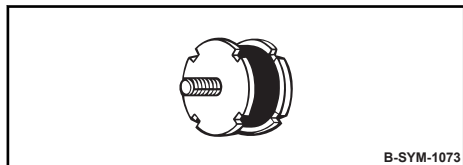
Veiligheidsuitrusting: ■ Beschermende werkkleding  
■ Werkschoenen  
■ Werkhandschoenen



Afb. 33

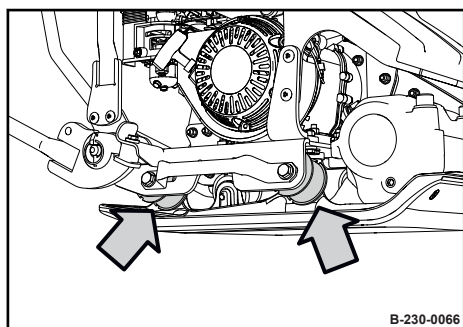
1. Machine beveiligd neerzetten ↪ *Hoofdstuk 6.6 „Machine beveiligd neerzetten” op pagina 68.*
2. Omgeving van de vulopening reinigen.
3. Deksel eraf nemen en vulstand controleren door zichtcontrole.
4. Indien vereist brandstof bijvullen door een trechter met zeeffilter.
5. Deksel sluiten.

### 5.5 Rubber buffer controleren



Afb. 34

Veiligheidsuitrusting: ■ Beschermende werkkleding  
■ Werkschoenen  
■ Werkhandschoenen



Afb. 35

1. Telkens twee rubber buffers links en rechts controleren op goede bevestiging, scheuren en barsten.  
⇒ Beschadigde rubber buffers door geautoriseerd servicepersoneel laten vernieuwen.



### 5.6 Watervoorraad controleren, bijvullen

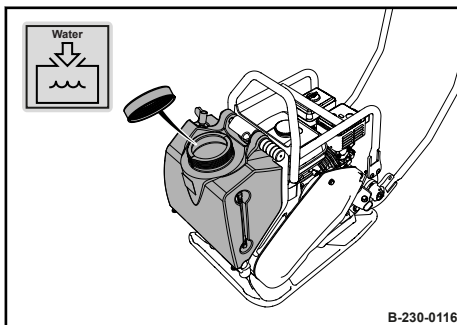


#### AANWIJZING!

**Componenten kunnen door vorst beschadigd worden!**

- Waterbespoeiing bij kans op vorst volledig leegmaken.

Veiligheidsuitrusting: ■ Beschermende werkkleding  
■ Werkschoenen  
■ Werkhandschoenen



Afb. 36



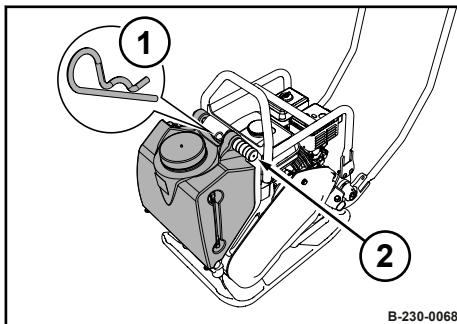
#### AANWIJZING!

**Verontreinigd water kan de boringen verstoppen!**

- Alleen schoon water erin doen.

1. Omgeving van de vulopening reinigen.
  2. Deksel eraf nemen en watervoorraad in de watertank controleren.
3. Evt. schoon water bijvullen.
  4. Deksel sluiten.

Alternatief kan de watertank ook eraf genomen en om hem te vullen getransporteerd worden.



Afb. 37

1. Borgclip (1) eruit trekken.
2. Bout (2) eruit trekken en watertank eraf nemen.
3. Bout weer door de geleidingen aan de watertank schuiven en borgen met de borgclip.  
⇒ De watertank kan nu aan de bout worden gedragen.

## 5.7 Watervoorraad controleren, bijvullen (watertank Compact)



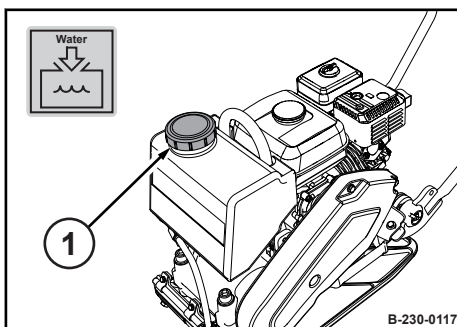
### AANWIJZING!

Componenten kunnen door vorst beschadigd worden!

- Waterbespoeiing bij kans op vorst volledig leegmaken.

Veiligheidsuitrusting: ■ Beschermende werkkleding  
■ Werkschoenen  
■ Werkhandschoenen

1. Omgeving van de vulopening reinigen.
2. Deksel (1) eraf nemen en watervoorraad in de watertank controleren.



Afb. 38



### AANWIJZING!

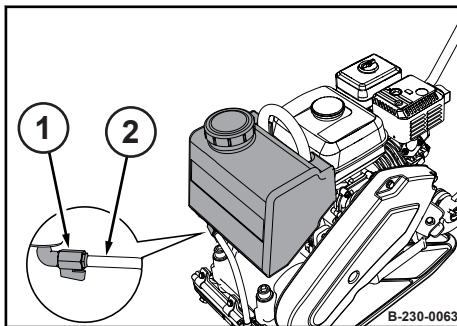
Verontreinigd water kan de boringen verstoppen!

- Alleen schoon water erin doen.

3. Evt. schoon water bijvullen.
4. Deksel sluiten.

Alternatief kan de watertank ook eraf genomen en om hem te vullen getransporteerd worden.

1. Afsluitkraan (1) sluiten.
2. Slang (2) aan de afsluitkraan eraf trekken.
3. Watertank naar boven eraf nemen.

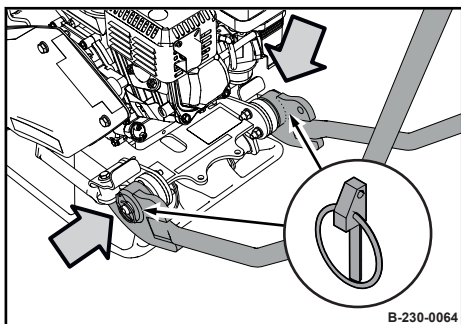


Afb. 39



### 6.1 Geleidebeugel monteren

Veiligheidsuitrusting: ■ Beschermende werkkleding  
■ Werkschoenen  
■ Werkhandschoenen



Afb. 40

1. Geleidebeugel uiteendrukken en op de houders steken.
2. Geleidebeugel aan beide kanten met klapstekker vergrendelen.

### 6.2 Motor starten

Uitlaatgassen bevatten giftige stoffen, die kunnen leiden tot schade aan de gezondheid, bewusteloosheid of tot de dood.



#### **WAARSCHUWING!**

##### **Vergiftigingsgevaar door uitlaatgassen!**

- Uitlaatgassen niet inademen.
- Bij bedrijf in gesloten of gedeeltelijk gesloten ruimtes resp. greppels voor voldoende be- en ontluchting zorgen.

Componenten kunnen tijdens het bedrijf of vlak daarna zeer heet zijn.



#### **WAARSCHUWING!**

##### **Verbrandingsgevaar door hete onderdelen!**

- Persoonlijke beschermende uitrusting dragen (werkhandschoenen, beschermende werkkleding).
- Aanraking met hete componenten vermijden.



#### **WAARSCHUWING!**

##### **Gehoorverlies door hoge lawaaielasting!**

- Persoonlijke beschermende uitrusting dragen (gehoorbescherming).

Machine alleen in bedrijf nemen met gemonteerde een neergelaten geleidebeugel.

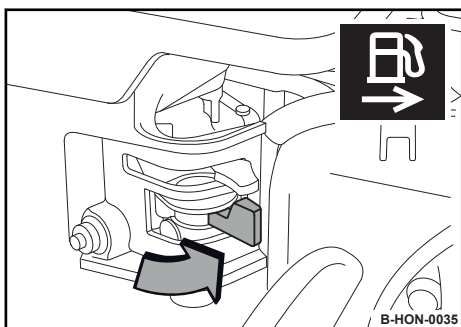
Veiligheidsuitrusting: ■ Gehoorbescherming  
■ Beschermende werkkleding  
■ Werkhandschoenen  
■ Werkschoenen



*De motor slaat bij te laag motoroliepeil niet aan.*

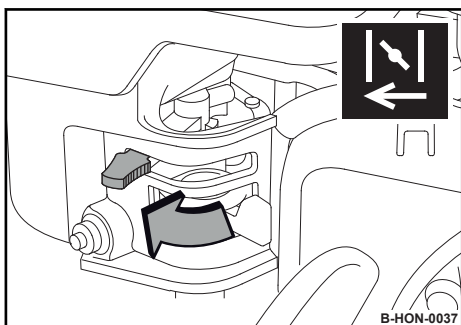
1. Geleidebeugel omklappen in werkstand.
2. Garanderen dat er zich geen personen in de gevarenzone bevinden.

## Bediening – Motor starten



Afb. 41

3. Brandstofkraan helemaal openen.



Afb. 42

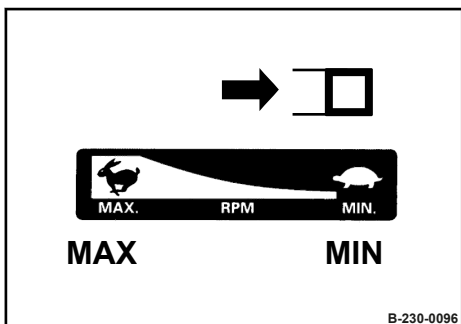
- 4.



*Starterklep alleen sluiten bij koude motor.*

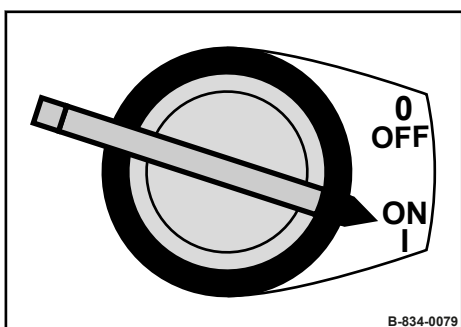
*Bij warme motor of warme buitentemperaturen moet de startklep open blijven, opdat de motor niet verzuipt.*

Starterklep sluiten.



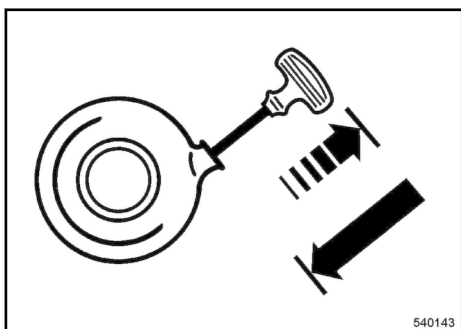
Afb. 43

5. Toerentalregelaar op "MIN" zetten.

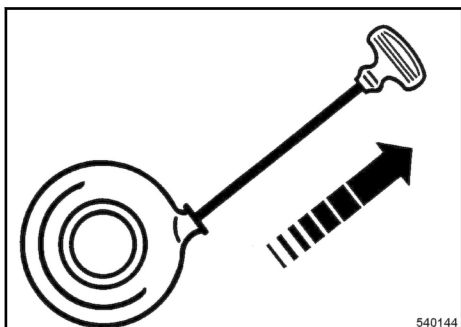


Afb. 44

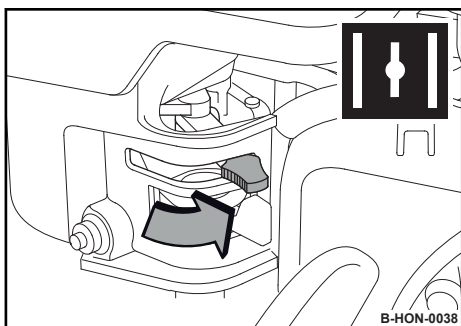
6. Motorstopschakelaar in stand "ON" zetten.



Afb. 45



Afb. 46



Afb. 47

7. Koord met startergreep zo ver uittrekken, tot er weerstand merkbaar is.
8. Startergreep terugbrengen in uitgangspositie.

9.



### VOORZICHTIG!

**Verwondingsgevaar door ongecontroleerde machinebeweging!**

- Lopende machine altijd vasthouden.
- Lopende machine altijd observeren.



### AANWIJZING!

**Startkabel kan scheuren!**

- Startkabel niet tot aan de aanslag trekken.

Koord met startergreep snel en krachtig doortrekken.

10. Startergreep met de hand terugbrengen in uitgangsstand.
11. Als de motor bij de eerste startpoging niet aanslaat, startpoging herhalen.
12. Starterklep bij lopende motor geleidelijk openen.
13. Motor stationair ca. 1 tot 2 minuten warm laten lopen.



### AANWIJZING!

**Gevaar van motorschade!**

- Motor vóór het begin van het werk korte tijd warm laten lopen. Motor niet direct onder vollast laten draaien.

14. Als de motor na ca. 3 tot 5 seconden weer afslaat:
  - Starterklep nogmaals sluiten.
  - Startproces herhalen.



*Als de omkeerstarter bij gesloten starterklep vaak wordt geactiveerd, dan zuigt de motor te veel brandstof aan en kan hij niet aanslaan ➔ Hoofdstuk 9.3 „Uitkomst bij verzopen motor” op pagina 113.*

### 6.3 Werkbedrijf

Machine alleen leiden aan de geleidebeugel.

Machine zo leiden, dat handen niet tegen vaste voorwerpen aan slaan.

Voeten weg van de trillende grondplaat.



#### **VOORZICHTIG!**

##### **Verwondingsgevaar door ongecontroleerde machinebeweging!**

- Lopende machine altijd vasthouden.
- Lopende machine altijd observeren.

Componenten kunnen tijdens het bedrijf of vlak daarna zeer heet zijn.



#### **WAARSCHUWING!**

##### **Verbrandingsgevaar door hete onderdelen!**

- Persoonlijke beschermende uitrusting dragen (werkhandschoenen, beschermende werkkleding).
- Aanraking met hete componenten vermijden.



#### **WAARSCHUWING!**

##### **Gehoorverlies door hoge lawaaielasting!**

- Persoonlijke beschermende uitrusting dragen (gehoorbescherming).

Veiligheidsuitrusting:

- Gehoorbescherming
- Beschermende werkkleding
- Werkhandschoenen
- Werkschoenen

1. Garanderen dat er zich geen personen bevinden in de gevaarzone.

2.



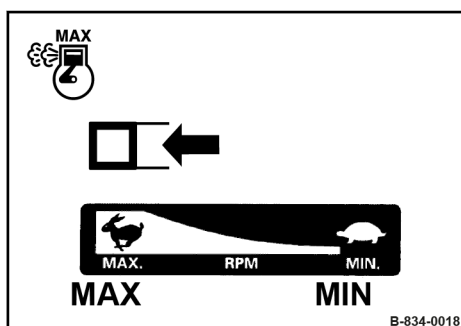
#### **AANWIJZING!**

##### **Centrifugaalkoppeling kan beschadigd worden!**

- Machine alleen inzetten bij toerentalregelaar in stand "MAX".

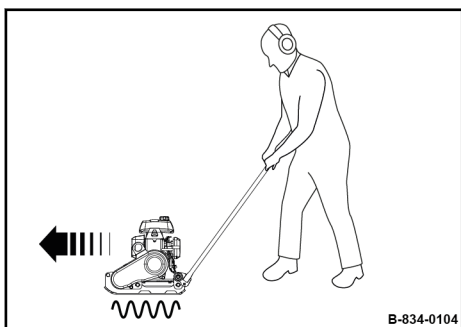
Toerentalregelaar in stand "MAX" zetten.

⇒ De machine trilt vooruit.



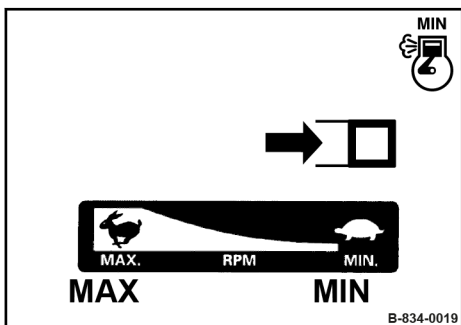
Afb. 48





Afb. 49

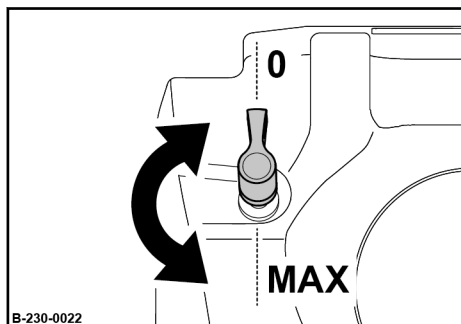
3. Machine leiden aan de geleidebeugel.



Afb. 50

4. Bij korte werkonderbrekingen altijd de toerentalregelaar in stand "MIN" (stationair) zetten.  
⇒ Trillen is uit.

### 6.4 Waterbesproeiing in-/uitschakelen

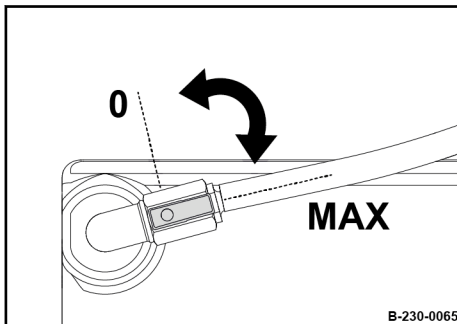


Afb. 51

1. De waterbesproeiing met de draaiknop in- resp. uitschakelen:

|                          |                                                                                                     |
|--------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Stand "0"                | Waterbesproeiing uit                                                                                |
| Tegen de klok in draaien | Waterbesproeiing aan<br>Traploze verstelling van de hoeveelheid voor de besproeiing tot stand "MAX" |

### 6.5 Waterbesproeiing Compact in-/uitschakelen



Afb. 52

1. De waterbesproeiing met de afsluitkraan in- resp. uitschakelen:

|                          |                                                                                                     |
|--------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Stand "0"                | Waterbesproeiing uit                                                                                |
| Tegen de klok in draaien | Waterbesproeiing aan<br>Traploze verstelling van de hoeveelheid voor de besproeiing tot stand "MAX" |

### 6.6 Machine beveiligd neerzetten

Componenten kunnen tijdens het bedrijf of vlak daarna zeer heet zijn.

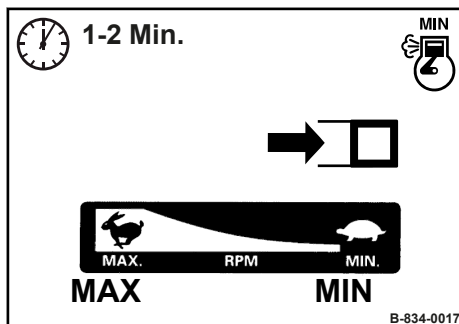


#### **WAARSCHUWING!**

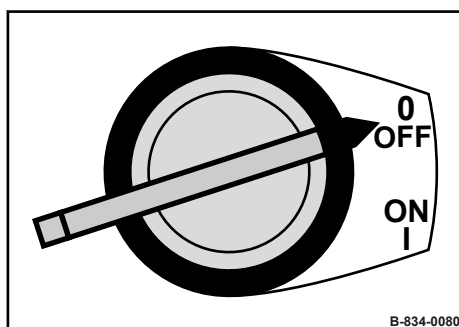
##### **Verbrandingsgevaar door hete onderdelen!**

- Persoonlijke beschermende uitrusting dragen (werkhandschoenen, beschermende werkkleding).
- Aanraking met hete componenten vermijden.

Veiligheidsuitrusting: ■ Gehoorbescherming  
■ Beschermende werkkleding  
■ Werkhandschoenen  
■ Werkschoenen



Afb. 53



Afb. 54

1. Machine neerzetten op een vlakke en stevige ondergrond.
2. Toerentalregelaar in stand "MIN" (stationair) zetten.



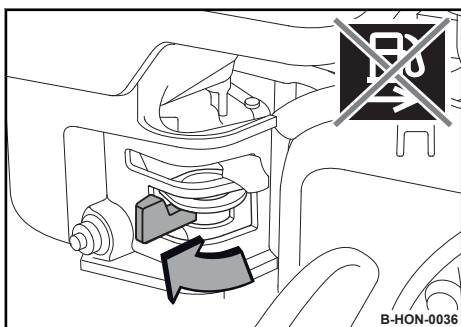
#### **AANWIJZING!**

##### **Gevaar van motorschade!**

- Motor niet uit het vollastbedrijf plotseling afzetten, maar nog ca. twee minuten stationair laten nalopen.

Motorstopschakelaar in stand "OFF" zetten.

⇒ De motor wordt afgezet.



Afb. 55

4. Brandstofkraan helemaal sluiten.
5. machine beveiligen tegen onbevoegd gebruik.





### 7.1 Machine verladen

Het aanslaan en optillen van lasten mag alleen worden uitgevoerd door een deskundige/bevoegde persoon.

Beschadigde of maar gedeeltelijk functionerende aanslagpunten niet gebruiken.

Alleen hefwerktuigen en aanslagmiddelen met voldoende draagkracht voor het te verladen gewicht gebruiken. Minimale draagkracht van het hefwerktuig: zie bedrijfsgewicht ↗ *Hoofdstuk 2 „Technische gegevens” op pagina 11.*

Altijd geschikte aanslagmiddelen aan de aanslagpunten gebruiken.

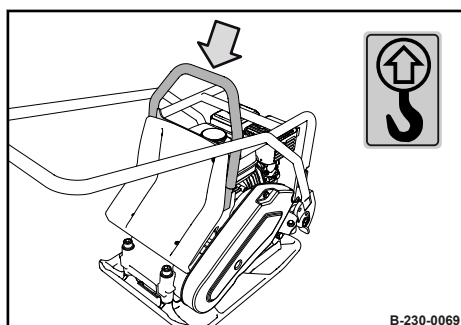
Aanslagmiddelen alleen gebruiken in de voorgeschreven belasting-richting.

Aanslagmiddelen mogen niet door machinedelen beschadigd worden.

Bij het optillen erop letten dat de last niet ongecontroleerd gaat bewegen. Indien vereist de last onder controle houden met behulp van leikabels.

Veiligheidsuitrusting: ■ Beschermende werkkleding  
■ Helm  
■ Werkschoenen  
■ Werkhandschoenen

1. Machine beveiligd neerzetten ↗ *Hoofdstuk 6.6 „Machine beveiligd neerzetten” op pagina 68.*
2. Motor laten afkoelen.
3. Geleidebeugel omleggen naar voor.
4. Hefwerktuig inhangen in de voorziene hefogen.
- 5.



Afb. 56



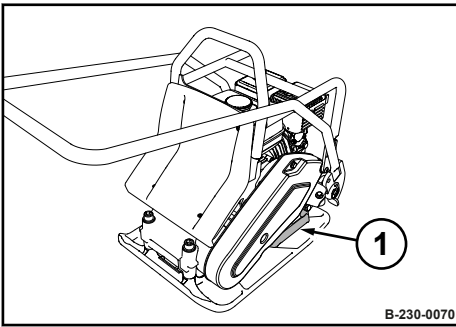
#### GEVAAR!

#### Levensgevaar door zwevende lasten!

- Niet onder zwevende lasten komen of daaronder staan.

Machine voorzichtig optillen en neerzetten op de beoogde plaats.





Afb. 57

6. Machine evt. aan de grepen of beugels (1) op een vlakke ondergrond trekken.

### 7.2 Machine vastsjorren op het transportvoertuig

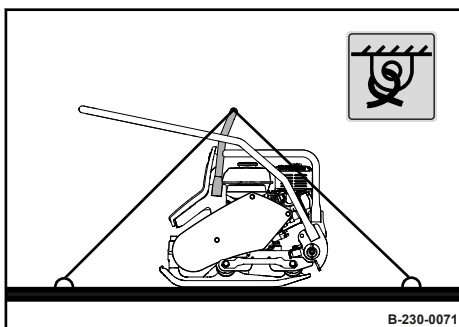
Beschadigde of maar gedeeltelijk functionerende aanslagpunten niet gebruiken.

Altijd geschikte aanslagmiddelen aan de aanslagpunten gebruiken.

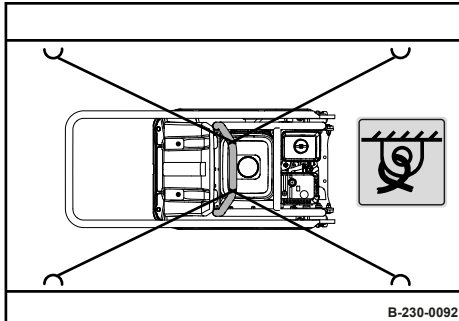
Aanslagmiddelen alleen gebruiken in de voorgeschreven belasting-richting.

Aanslagmiddelen mogen niet door machinedelen beschadigd worden.

Veiligheidsuitrusting: ■ Beschermende werkkleding  
■ Werkschoenen  
■ Werkhandschoenen



Afb. 58



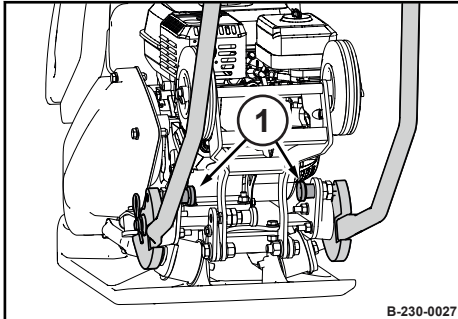
Afb. 59

1. Aanslagmiddel aanslaan aan het gekenmerkte vastsjorpunt.

2. Machine zoals voorgesteld veilig vastsjorren op het transportvoertuig.
3. Geleidebeugel met geschikte middelen beveiligen tegen onopzettelijk omslaan.

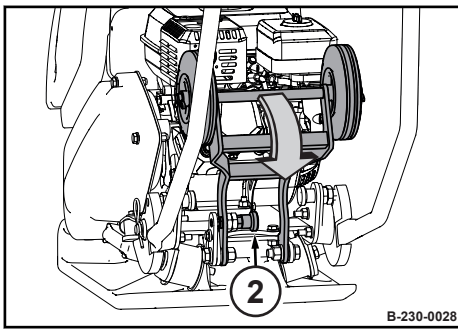
### 7.3 Transportwielen

1. Machine beveiligd neerzetten ↗ *Hoofdstuk 6.6 „Machine beveiligd neerzetten” op pagina 68.*
2. Met de aanslagbout (1) de geleidebeugel vergrendelen.



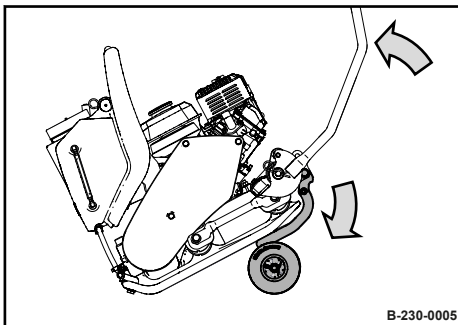
Afb. 60

3. Aanslagbout (2) ontgrendelen en transportwielen omlaagklappen.



Afb. 61

4. Machine met de geleidebeugel omhoogduwen en de transportwielen onder de grondplaat klappen.  
⇒ Nu kan met de machine worden gereden.



Afb. 62





### 8.1 Inleidende opmerkingen en veiligheidsinstructies



#### **GEVAAR!**

##### **Levensgevaar door niet-bedrijfsveilige machine!**

- Het onderhoud van de machine mag alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerd en geautoriseerd personeel.
- Veiligheidsvoorschriften bij onderhoudswerkzaamheden in acht nemen ↪ *Hoofdstuk 3.9 „Onderhoudswerkzaamheden” op pagina 34.*



#### **WAARSCHUWING!**

##### **Gezondheidsgevaar door bedrijfsstoffen!**

- Veiligheids- en milieuvoorschriften in de omgang met bedrijfsstoffen in acht nemen ↪ *Hoofdstuk 3.4 „Omgang met bedrijfsstoffen” op pagina 25.*

Persoonlijke beschermende uitrusting dragen.

Niet met hete onderdelen in aanraking komen.

Machine parkeren op een horizontale, vlakke en stevige ondergrond.

Onderhoudswerkzaamheden in principe alleen uitvoeren bij stilstaande motor en bij uitgetrokken bougiestekker.

Garanderen dat de motor tijdens de onderhoudswerkzaamheden niet onopzettelijk gestart kan worden.

Vóór alle onderhoudswerkzaamheden machine en motor grondig reinigen.

Geen gereedschappen of andere voorwerpen die schade zouden kunnen veroorzaken, in of op de machine laten liggen.

Bedrijfsstoffen, filters, afdichtelementen en poetsdoeken na uitvoering van de onderhoudswerkzaamheden milieuvriendelijk verwerken.

Alle veiligheidsinrichtingen na uitvoering van de onderhoudswerkzaamheden weer aanbrengen.

## 8.2 Bedrijfsstoffen

### 8.2.1 Motorolie

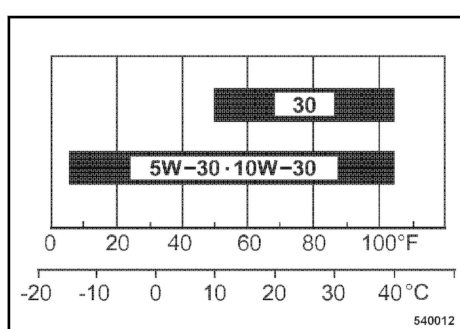
#### 8.2.1.1 Oliekwaliteit

De volgende motoroliespecificaties zijn toegelaten:

- Motorolies voor viertaktmotoren volgens API-classificatie SJ of hoger

Mengingen van motorolies vermijden.

#### 8.2.1.2 Olieviscositeit



Afb. 63

Omdat de viscositeit (taai-vloeibaarheid) van motorolie met de temperatuur verandert is voor de keuze van de viscositeitsklasse (SAE-klasse) de omgevingstemperatuur op de plaats van gebruik van de motor maatgevend.

De temperatuuropgaven van de SAE-klasse hebben altijd betrekking op verse olie. In het rijbedrijf veroudert motorolie door roet- en brandstofresten. Daardoor verslechteren, met name bij lage buitentemperaturen, de eigenschappen van de motorolie duidelijk.

SAE 10W-30 wordt aanbevolen voor algemeen gebruik.

Alternatief kan 15W-40 worden ingezet (behalve bij lage temperaturen).

#### 8.2.1.3 Olieverversingsintervallen

Olieverversingsinterval: halfjaarlijks of om de 100 bedrijfsuren.

## 8.2.2 Brandstof

### 8.2.2.1 Brandstofkwaliteit

Loodvrije benzine met een research-octaangetal van 91 of hoger (resp. octaangetal van 86 of hoger) gebruiken.

Alleen loodvrije benzine met maximaal 10 volumepercent ethanol (E10) of maximaal 5 volumepercent methanol gebruiken.

Methanol moet ook cosolventen en corrosiewerende stoffen bevatten.

Geen brandstof met een hoger ethanol- of methanolgehalte inzetten.

De inzet van brandstof met een hoger ethanol- of methanolgehalte leidt tot start- en/of vermogensproblemen resp. tot beschadigingen van het brandstofsysteem.

### 8.2.2.2 Brandstofstabilisator

Als de machine maar bij gelegenheid wordt gebruikt (stilstandtijden langer dan 4 weken), brandstofstabilisator in de juiste mengverhouding direct na aankoop bij de verse brandstof mengen.

Brandstofstabilisator heeft een beperkte houdbaarheid.

Neem de opgaven van de fabrikant over de juiste mengverhouding en over de houdbaarheid in acht.

Oude brandstof wordt door het bijmengen van brandstofstabilisator niet geregenereerd.

### 8.2.3 Olie voor opwekasbehuizing

Alleen motorolies volgens de volgende specificaties gebruiken:

- API CI-4 of hoogwaardiger

Mengingen van motorolies vermijden.



#### **AANWIJZING!**

#### **Componenten kunnen beschadigd worden!**

- Geen asarme motorolies gebruiken voor de opwekasbehuizing.



### 8.3 Bedrijfsstoffentabel

| Module            | Bedrijfsstof                                                                                                                                                                                                                                                                                     |        | Onderdeel-<br>nummer | Vulhoeveel-<br>heid          |
|-------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|----------------------|------------------------------|
|                   | Zomer                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Winter |                      | Let op de vul-<br>markering! |
| Motorolie         | SAE 10W-30<br>Specificatie:  <i>Hoofdstuk 8.2.1 „Motorolie” op pagina 79</i>                                                                                                                                    |        |                      | 0,6 l<br>(0.16 gal us)       |
|                   | SAE 30                                                                                                                                                                                                                                                                                           |        |                      |                              |
| Brandstof         | Benzine (loodvrij)<br>Specificatie:  <i>Hoofdstuk 8.2.2 „Brandstof” op pagina 79</i>                                                                                                                            |        | DL 009 940 20        | 2,0 l<br>(0.5 gal us)        |
|                   | Brandstofstabilisator<br>Specificatie:  <i>Hoofdstuk 8.2.2.2 „Brandstof-<br/>stabilisator” op pagina 80</i>                                                                                                     |        |                      |                              |
| Opwekasbehuizing  | SAE 10W-40<br>Specificatie:  <i>Hoofdstuk 8.2.3 „Olie voor<br/>opwekasbehuizing” op pagina 80</i><br><br>Componenten kunnen worden beschadigd!<br>Geen asarme motorolies gebruiken voor de<br>opwekasbehuizing. |        |                      | 0,15 l<br>(0.04 gal us)      |
|                   | SAE 15W-40                                                                                                                                                                                                                                                                                       |        |                      |                              |
|                   | SAE 10W-30                                                                                                                                                                                                                                                                                       |        |                      |                              |
| Watertank         | Water                                                                                                                                                                                                                                                                                            |        |                      | 13,5 l<br>(3.6 gal us)       |
| Watertank compact | Water                                                                                                                                                                                                                                                                                            |        |                      | 6,0 l<br>(1.6 gal us)        |

### 8.4 Inrijvoorschrift

#### 8.4.1 Algemeen

Bij de ingebruikname van nieuwe machines resp. bij gereviseerde motoren moeten de volgende onderhoudswerkzaamheden worden uitgevoerd.

#### 8.4.2 Na 25 bedrijfsuren

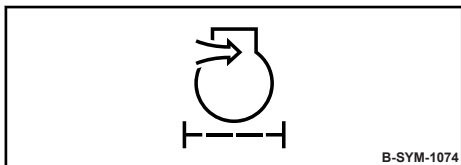
1. Motorolie verversen ↪ *Hoofdstuk 8.7.1 „Motorolie verversen” op pagina 87.*
2. Motor en machine controleren op dichtheid.
3. Bevestigingsschroeven van luchtfilter, uitlaatdemper en andere aanbouwdelen aandraaien.
4. Schroefverbindingen aan de machine aandraaien.
5. V-riem controleren ↪ *Hoofdstuk 8.9.5 „V-riem onderhouden” op pagina 103.*
6. Opwekasbehuizing oliestand controleren.

## 8.5 Onderhoudstabel

| Nr.                  | Onderhoudswerk                                            | Pagina |
|----------------------|-----------------------------------------------------------|--------|
| <b>Wekelijks</b>     |                                                           |        |
| 8.6.1                | <i>Luchtfilter controleren, reinigen</i>                  | 84     |
| <b>Halfjaarlijks</b> |                                                           |        |
| 8.7.1                | <i>Motorolie verversen</i>                                | 87     |
| <b>Jaarlijks</b>     |                                                           |        |
| 8.8.1                | <i>Bougie vervangen</i>                                   | 88     |
| 8.8.2                | <i>Klebspeling controleren, regelen</i>                   | 88     |
| 8.8.3                | <i>Slikfilter en brandstofzeef reinigen</i>               | 90     |
| 8.8.4                | <i>V-riem vernieuwen</i>                                  | 93     |
| 8.8.5                | <i>Startkabel vernieuwen</i>                              | 95     |
| 8.8.6                | <i>Huis van de opwekas, olie verversen</i>                | 97     |
| 8.8.7                | <i>Luchtfilter vernieuwen</i>                             | 98     |
| <b>Indien nodig</b>  |                                                           |        |
| 8.9.1                | <i>Koelribben en koelluchtopeningen reinigen</i>          | 100    |
| 8.9.2                | <i>Machine reinigen</i>                                   | 101    |
| 8.9.3                | <i>Waterbesproeiing reinigen</i>                          | 102    |
| 8.9.4                | <i>Waterbesproeiing Compact reinigen</i>                  | 102    |
| 8.9.5                | <i>V-riem onderhouden</i>                                 | 103    |
| 8.9.6                | <i>Bougie controleren, reinigen</i>                       | 104    |
| 8.9.7                | <i>Maatregelen bij langere stillegging van de machine</i> | 105    |

### 8.6 Wekelijks

#### 8.6.1 Luchtfilter controleren, reinigen



Afb. 64



#### AANWIJZING!

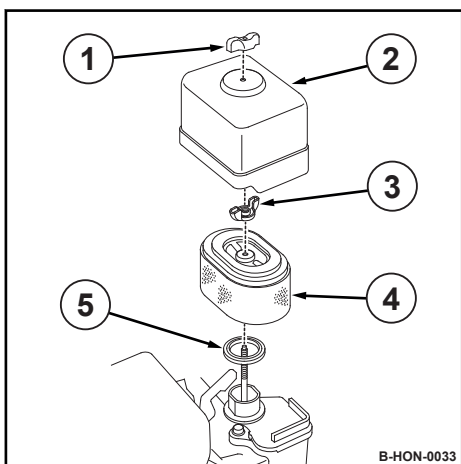
##### Gevaar van motorschade!

- De motor nooit starten bij gedemonteerd luchtfilter.
- Het luchtfilter kan indien nodig maximaal zes keer gereinigd worden.
- Bij roethoudende neerslag op het luchtfilter is een reiniging niet zinvol.
- Voor het reinigen in geen geval benzine of hete vloeistoffen gebruiken.
- Na de reiniging moet het luchtfilter met een handlamp op beschadiging worden onderzocht.
- Beschadigd luchtfilter in geen geval verder gebruiken. In geval van twijfel een nieuw luchtfilter inzetten.

Veiligheidsuitrusting: ■ Beschermende werkkleding  
■ Werkschoenen  
■ Werkhandschoenen  
■ Veiligheidsbril

1. Machine beveiligd neerzetten ↗ *Hoofdstuk 6.6 „Machine beveiligd neerzetten” op pagina 68.*
2. Motor laten afkoelen.

#### Luchtfilter demonteren



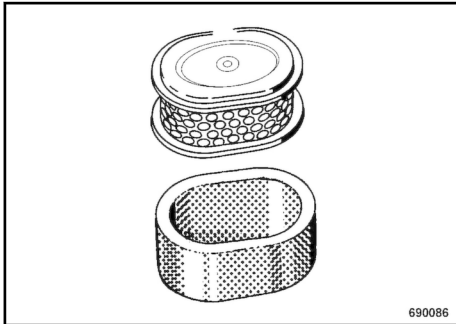
Afb. 65

3. Vleugelmoer (1) eraf schroeven en deksel (2) eraf nemen.
4. Deksel reinigen.
5. Vleugelmoer (3) eraf schroeven en filterelement (4) eraf nemen.
6. Rubber afdichting (5) controleren, evt. vernieuwen.

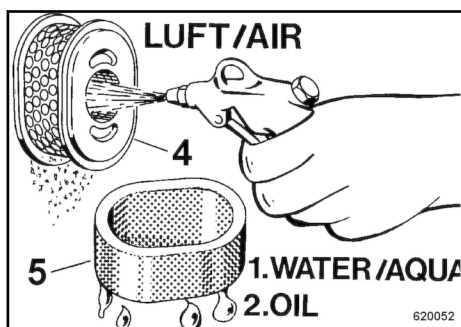


*Rubber afdichting kleeft vaak vast aan het filterelement.*

### Luchtfilter controleren, reinigen



Afb. 66



Afb. 67

7. Papieren en schuimstof inzetstuk scheiden.

8.



#### VOORZICHTIG!

**Gevaar van oogletsel door rondvliegende deeltjes!**

- Draag een persoonlijke beschermende uitrusting (werkhandschoenen, beschermende werkkleding, veiligheidsbril).

Papieren inzetstuk (4) met droge perslucht (max. 2 bar (29 psi)) door het pistool op en neer te bewegen zolang van binnen naar buiten uitblazen, tot er geen stofontwikkeling meer optreedt.

9. Papieren inzetstuk bij sterke vervuiling vernieuwen.
10. Schuimstof inzetstuk (5) in warm zeepwater wassen, afspoelen en grondig laten drogen.
11. Schuimstof inzetstuk doordrenken met schone motorolie en overtollige olie eruit drukken.
12. Beide inzetstukken zorgvuldig controleren op gaten en scheuren.
13. Bij beschadiging de inzetstukken vernieuwen.
14. Schuimstof inzetstuk over het papieren inzetstuk trekken.

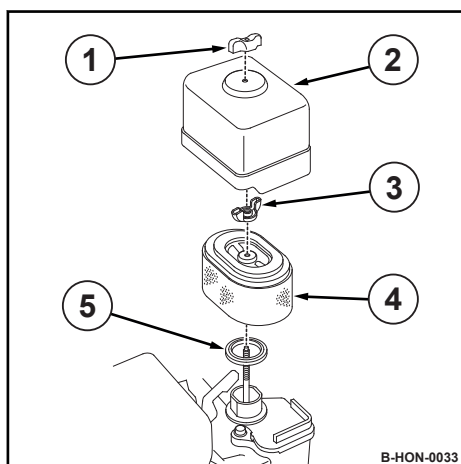
### Luchtfilter monteren



#### AANWIJZING!

##### Gevaar van motorschade!

- Filterelement juist erin zetten.

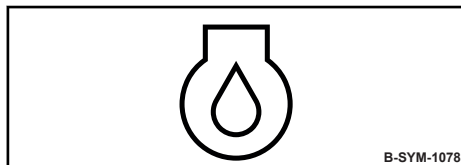


Afb. 68

15. Rubber afdichting (5) erin zetten.
16. Filterelement (4) juist erin zetten en vastdraaien met de vleugelmoer (3).
17. Deksel (2) met vleugelmoer (1) vastdraaien.
18. Filterelement (indien vernieuwd) milieuvriendelijk verwerken.

## 8.7 Halfjaarlijks

### 8.7.1 Motorolie verversen



Afb. 69



#### AANWIJZING!

##### Gevaar van motorschade!

- Olieverversing alleen uitvoeren bij bedrijfs-warme motor.
- Alleen olie met toegelaten specificatie gebruiken ↗ *Hoofdstuk 8.2.1 „Motorolie” op pagina 79.*
- Vulhoeveelheid: ↗ *Hoofdstuk 8.3 „Bedrijfsstof-fentabel” op pagina 81*

Veiligheidsuitrusting: ■ Beschermende werkkleding  
■ Werkschoenen  
■ Werkhandschoenen

1. Machine beveiligd neerzetten ↗ *Hoofdstuk 6.6 „Machine beveiligd neerzetten” op pagina 68.*

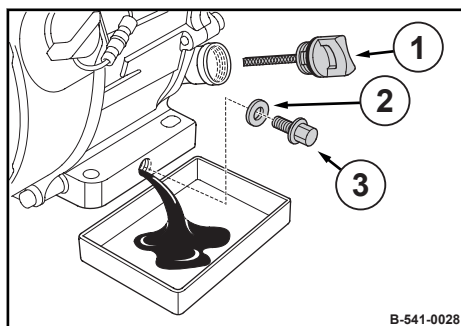
2.



#### WAARSCHUWING!

##### Verbrandingsgevaar door hete onder-delen!

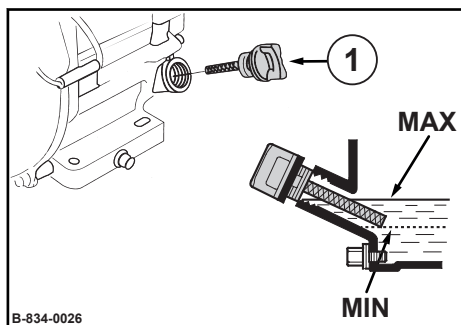
- Persoonlijke beschermende uitrusting dragen (werkhandschoenen, bescher-mende werkkleding).
- Aanraking met hete componenten ver-mijden.



Afb. 70

Omgeving van de oliemeetstaaf (1) en de aftapplug (3) rei-nigen.

3. Oliemeetstaaf eruit schroeven.
4. Aftapplug eruit schroeven en uitlopende olie opvangen.
5. Aftapplug reinigen en met een nieuwe afdichtring (2) erin schroeven.
6. Olie tot aan de onderkant van de vulopening erin gieten.
7. Oliemeetstaaf (1) inbouwen.
8. Na kort proefdraaien dichtheid controleren.
9. Oliepeil aan de meetstaaf controleren, evt. corrigeren.
10. Olie milieuvriendelijk verwerken.



Afb. 71

### 8.8 Jaarlijks

#### 8.8.1 Bougie vervangen



##### AANWIJZING!

##### Gevaar van motorschade!

- Nooit een bougie met verkeerde warmte-waarde gebruiken.

##### Aanbevolen bougies:

NGK

BPR6ES

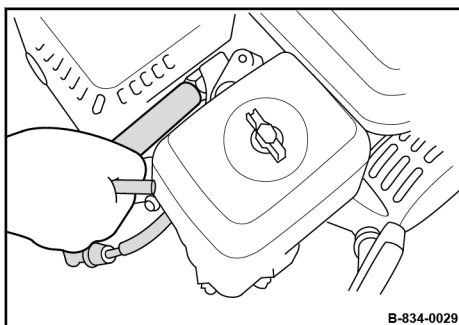
DENSO

W20EPR-U

Veiligheidsuitrusting: ■ Beschermende werkkleding  
■ Werkhandschoenen

Gereedschap: ■ 13/16 inch bougiesleutel

1. Machine beveiligd neerzetten ➔ *Hoofdstuk 6.6 „Machine beveiligd neerzetten” op pagina 68.*
2. Motor minstens 15 minuten laten afkoelen.
3. Omgeving van de bougie reinigen.
4. Bougie met een 13/16 inch bougiesleutel eruit schroeven.
5. Elektrode-afstand van de nieuwe bougie controleren met een voelmaat, evt. afstand instellen.  
⇒ **Gewenste waarde:** 0,7 - 0,8 mm (0.028 - 0.032 in)
6. Nieuwe bougie voorzichtig met de hand erin schroeven.
7. Nieuwe bougie nadat het afdichtvlak erop rust met de bougiesleutel nog een 1/2 omdraaiing vastdraaien.



Afb. 72

#### 8.8.2 Klepspeling controleren, regelen



*Onderhoudswerkzaamheden ten laatste na 250 bedrijfsuren uitvoeren.*



##### AANWIJZING!

##### Gevaar van motorschade!

Wij raden aan om deze handeling alleen door geschoold personeel resp. onze klantendienst te laten uitvoeren.

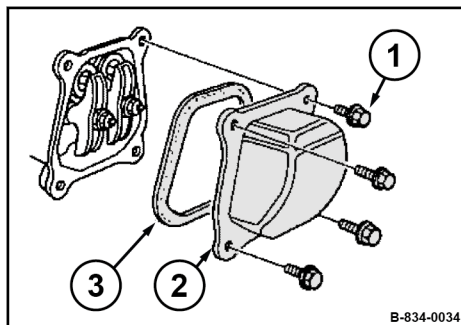
- Laat de motor voor de controle van de klepspeling afkoelen.



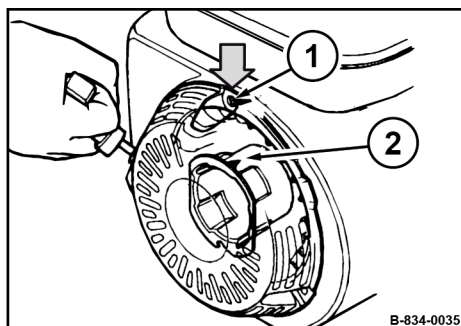
## Voorbereidende werkzaamheden

Veiligheidsuitrusting: ■ Beschermende werkkleding  
■ Werkhandschoenen

1. Machine beveiligd neerzetten ↗ *Hoofdstuk 6.6 „Machine beveiligd neerzetten” op pagina 68.*
2. Motor laten afkoelen tot 20 °C (68 °F).
3. Bevestigingsschroeven (1) eruit draaien.
4. Klepdeksel (2) met afdichting (3) eraf nemen.



Afb. 73



Afb. 74

5. Zuiger op het bovenste dode punt van de compressieslag zetten.

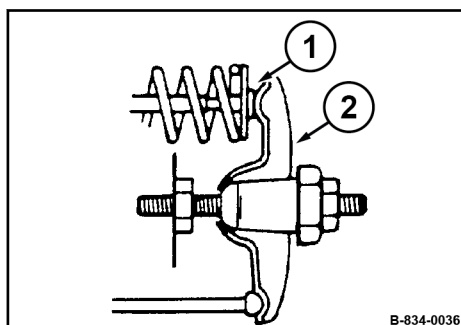
Daarvoor de uitrichtmarkering (2) van de starterschijf uitrichten met het bovenste boorgat (1).

## Klepspeling controleren

### Klepspeling:

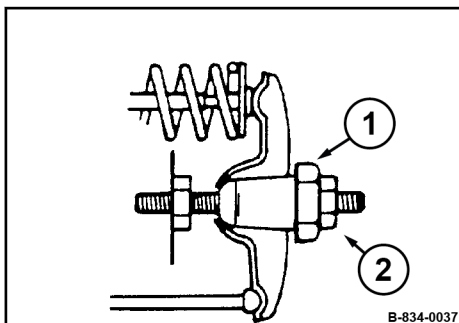
|                    |                    |
|--------------------|--------------------|
| Aanzuigklep (IN)   | 0,15 mm (0.006 in) |
| Uitstroomklep (EX) | 0,20 mm (0.008 in) |

1. Klepspeling met een voelmaat tussen klephefboom (2) en klepsteel (1) aan beide kleppen controleren, evt. instellen.



Afb. 75

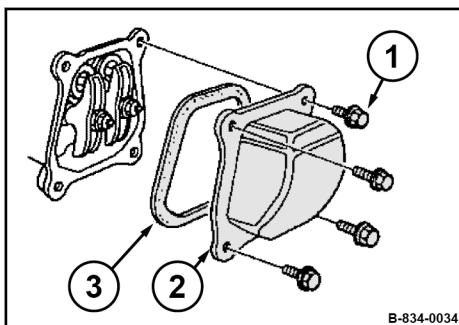
### Klebspeling regelen



Afb. 76

1. Zeskantmoer (1) aan de klep hefboom vasthouden en de contramoer (2) losdraaien.
2. Zeskantmoer zo regelen, dat de voelmaat bij aangedraaide contramoer met voelbare weerstand erdoor kan worden getrokken.

### Afsluitende werkzaamheden



Afb. 77

1. Klepdeksel (2) met nieuwe afdichting (3) erop zetten.
2. Bevestigingsschroeven (1) gelijkmatig vastdraaien.

### 8.8.3 Slikfilter en brandstofzeef reinigen



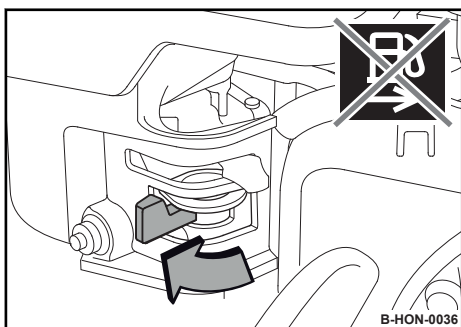
#### GEVAAR!

#### Levensgevaar door exploderend gas-luchtmengsel!

- Benzine niet op hete constructiedelen terecht laten komen.
- Roken en open vuur zijn verboden.
- Warmtebronnen, vonken en andere ontstekingsbronnen uit de buurt houden.
- Benzine niet morsen.

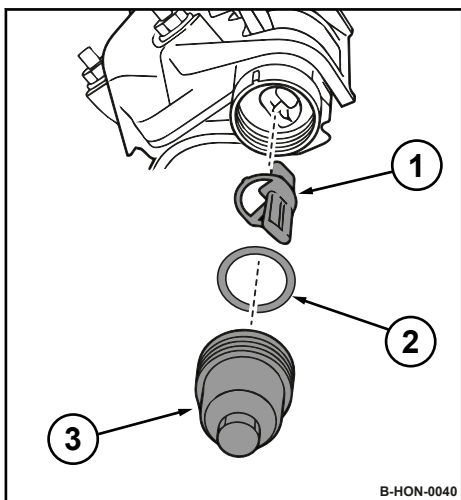
Veiligheidsuitrusting: ■ Beschermende werkkleding  
■ Werkschoenen  
■ Werkhandschoenen

1. Machine beveiligd neerzetten ➤ *Hoofdstuk 6.6 „Machine beveiligd neerzetten” op pagina 68.*
2. Motor laten afkoelen.



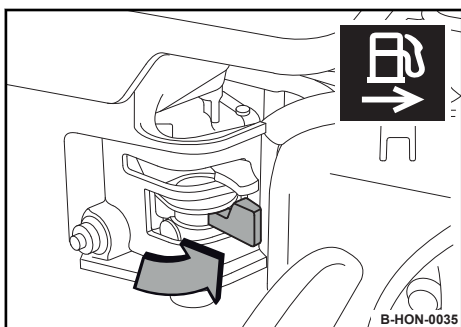
Afb. 78

3. Brandstofkraan sluiten.



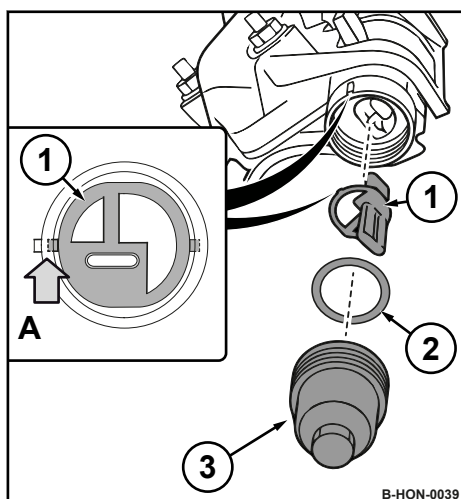
Afb. 79

4. Filterbeker (3), O-ring (2) en filter (1) demonteren.
5. Filterbeker en filter reinigen in niet-ontbrandbaar oplosmiddel, dan grondig drogen.



Afb. 80

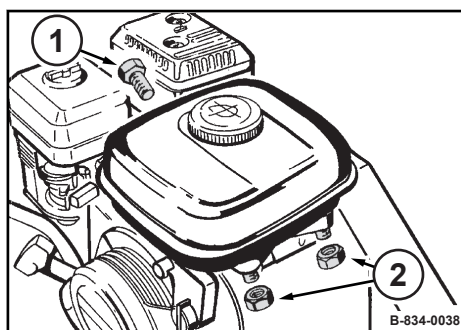
6. Brandstofkraan openen en uitlopende brandstof opvangen.
7. Brandstofkraan sluiten.



Afb. 81

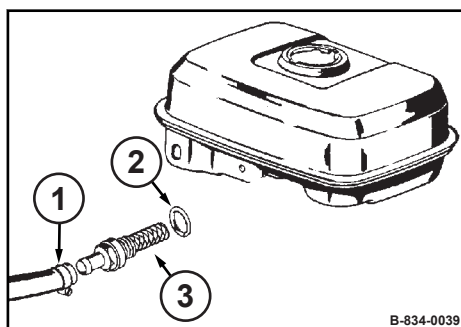
A Aanzicht van beneden: uitrichting van het filter bij de inbouw

8. O-ring (2) controleren op beschadiging, evt. vernieuwen.
9. Filter (1) monteren.  
Letten op de uitrichting (A) van het filter aan het huis.
10. Filterbeker (3) met O-ring weer monteren.



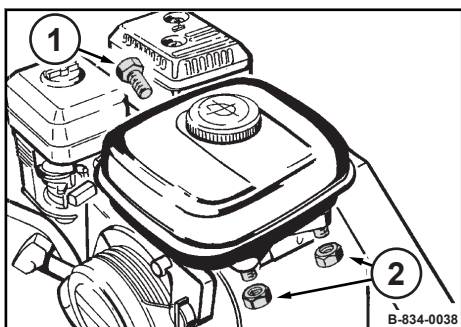
Afb. 82

11. Zeskantmoeren (2) en zeskantschroef (1) eruit draaien en brandstoftank eraf nemen.



Afb. 83

12. Slangklem (1) losmaken en brandstofslang eraf trekken.
13. Brandstofzeef (3) met afdichting (2) eruit schroeven.
14. Brandstofzeef reinigen, toestand van het zeefrooster controleren, evt. vernieuwen.
15. Brandstofzeef met nieuwe afdichting stevig erin schroeven.
16. Brandstofslang met slangklem monteren.



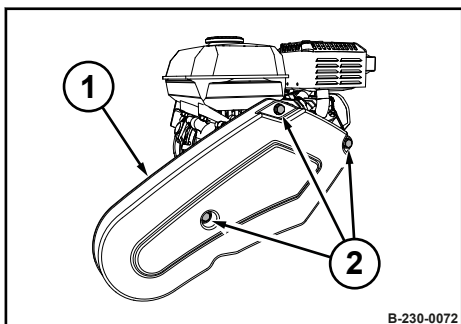
Afb. 84

17. Brandstoftank met zeskantmoeren (2) en zeskantschroef (1) monteren.
18. Dichtheid van het brandstofsysteem controleren.
19. Brandstof en vernieuwde componenten milieuvriendelijk verwerken.

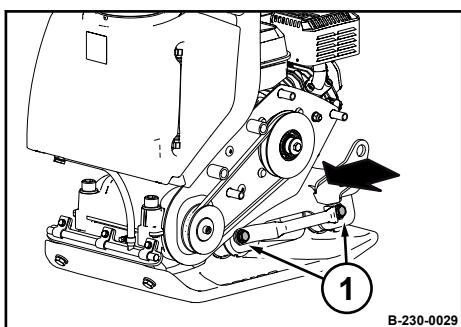
### 8.8.4 V-riem vernieuwen

Veiligheidsuitrusting: ■ Beschermende werkkleding  
■ Werkschoenen  
■ Werkhandschoenen

1. Machine beveiligd neerzetten  *Hoofdstuk 6.6 „Machine beveiligd neerzetten” op pagina 68.*
2. Motor laten afkoelen.
3. Bevestigingsschroeven (2) losdraaien en V-riembescherming (1) demonteren.

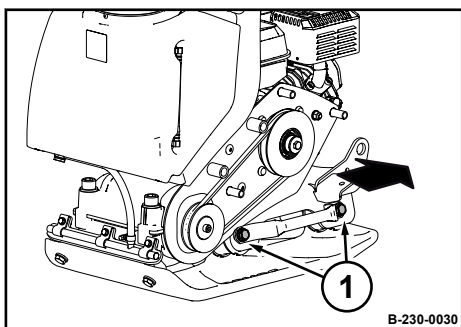


Afb. 85



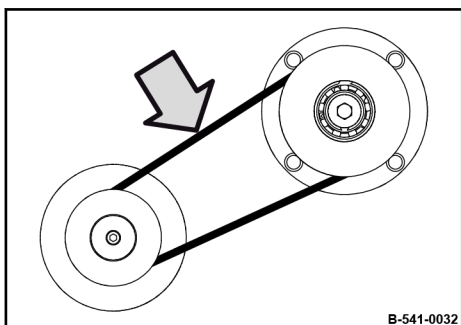
Afb. 86

4. Bevestigingsschroeven (1) aan beide kanten iets losdraaien.
5. Motordrager naar voor trekken, V-riem eraf nemen en vernieuwen.



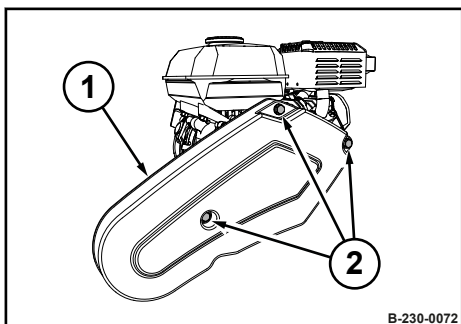
Afb. 87

6. Nieuwe V-riem erop leggen en motordrager naar achter trekken.
7. Bevestigingsschroeven (1) aan beide kanten vastdraaien.



Afb. 88

8. Spanning van de V-riem controleren, evt. naspannen.  
⇒ **Doordrukmaat:** 5 - 10 mm (0.2 - 0.4 in).



Afb. 89

9. V-riembescherming (1) monteren met bevestigingsschroeven (2).
10. V-riemspanning na 25 bedrijfsuren opnieuw controleren, evt. naspannen.

### 8.8.4.1 Frequentie van de grondplaat controleren

Voeten en handen weg van de trillende grondplaat.



#### **VOORZICHTIG!**

**Verwondingsgevaar door ongecontroleerde machinebeweging!**

- Lopende machine altijd vasthouden.
- Lopende machine altijd observeren.

Veiligheidsuitrusting: ■ Beschermende werkkleding  
■ Gehoorbescherming  
■ Werkschoenen

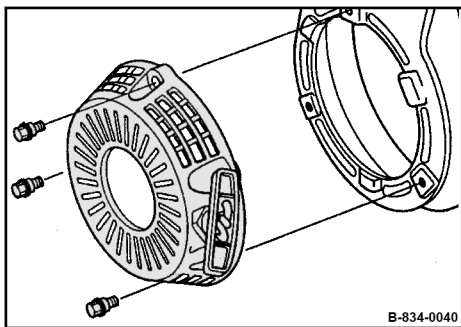
Gereedschap: ■ Sirometer

1. Machine neerzetten op een rubber mat.
2. Motor starten ↗ *Hoofdstuk 6.2 „Motor starten” op pagina 61.*
3. Machine een minuut laten lopen bij maximaal toerental.
4. Frequentie van de grondplaat controleren met een daarvoor geschikt meetinstrument (bijv. sirometer).  
⇒ **Gewenste waarde:** ↗ *Hoofdstuk 2 „Technische gegevens” op pagina 11*
5. Machine beveiligd neerzetten ↗ *Hoofdstuk 6.6 „Machine beveiligd neerzetten” op pagina 68.*
6. Bij verkeerde frequentie:
  - Motortoerental controleren.
  - V-riem controleren.
  - Evt. contact opnemen met onze klantendienst.

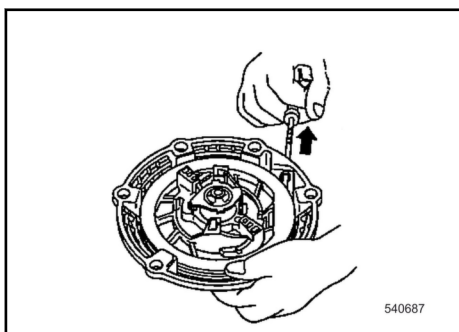
### 8.8.5 Startkabel vernieuwen

Veiligheidsuitrusting: ■ Beschermende werkkleding  
■ Werkhandschoenen

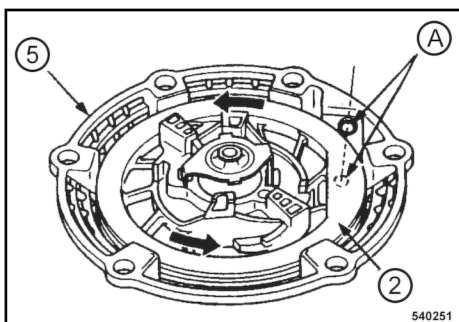
1. Machine beveiligd neerzetten ↗ *Hoofdstuk 6.6 „Machine beveiligd neerzetten” op pagina 68.*
2. Motor laten afkoelen.
3. Omkeerstarter demonteren.



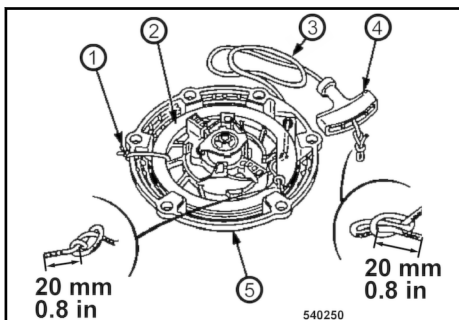
Afb. 90



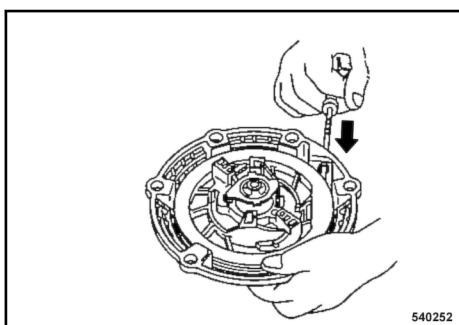
Afb. 91



Afb. 92



Afb. 93



Afb. 94

4. Startkabel met startergreep helemaal uittrekken.

5. Indien de startkabel gescheurd of de spoel teruggedraaid is:

- Spoel (2) voor de kabelmontage 5 omdraaiingen tegen de klok in draaien en de kabelopeningen aan spoel en behuizing (5) uitrichten (A).

6. Spoel beveiligen tegen opwikkelen. Daarvoor spoel (2) en behuizing (5) met een kabelbinder (1) vastmaken.
7. Knoop van de startkabel aan beide uiteinden losmaken en oude startkabel verwijderen.
8. Nieuwe startkabel (3) inrijgen en aan beide uiteinden met geschikte knopen vastmaken.

- 9.



### VOORZICHTIG!

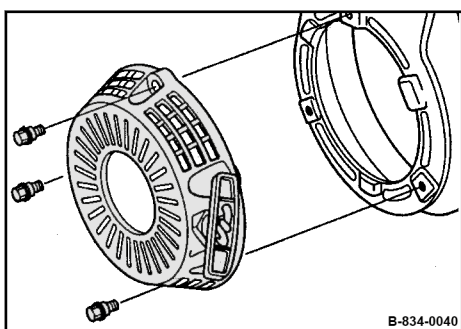
**Verwondingsgevaar doordat de startergreep tegen lichaamsdelen aanslaat!**

- Startergreep niet te snel terug laten schieten.

Fixering van de spoel verwijderen en startergreep langzaam terugleiden in de uitgangspositie.

10. Door aan de startergreep te trekken werking en lichte loop van de omkeerstarter testen.





11. Omkeerstarter monteren.

Afb. 95

## 8.8.6 Huis van de opwekas, olie verversen



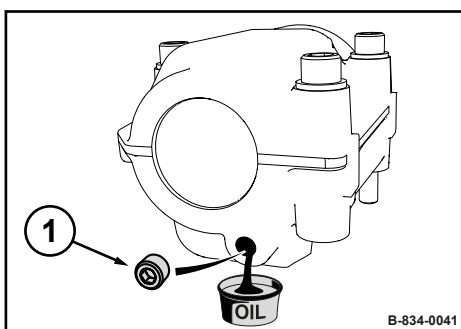
### AANWIJZING!

#### Componenten kunnen beschadigd worden!

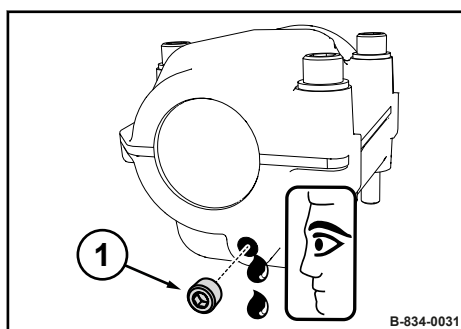
- Alleen olie met toegelaten specificatie gebruiken ↗ *Hoofdstuk 8.3 „Bedrijfsstoffen-tabel” op pagina 81.*

Veiligheidsuitrusting: ■ Beschermende werkkleding  
■ Werkschoenen  
■ Werkhandschoenen

1. Machine neerzetten op een vlakke ondergrond.
2. Machine beveiligd neerzetten ↗ *Hoofdstuk 6.6 „Machine beveiligd neerzetten” op pagina 68.*
3. Machine iets naar de olieaflaatkant kantelen en veilig ondersteunen.
4. Afsluitschroef (1) eruit schroeven en uitlopende olie opvangen.



Afb. 96



Afb. 97

5. Machine recht zetten.



### AANWIJZING!

#### Componenten kunnen beschadigd worden!

Geen asarme motorolies gebruiken voor de opwekasbehuizing.

6. Nieuwe olie tot aan de onderkant van de opening erin gieten.
7. Afsluitschroef (1) erin schroeven.
8. Olie milieuvriendelijk verwerken.

### 8.8.7 Luchtfilter vernieuwen



### AANWIJZING!

#### Gevaar van motorschade!

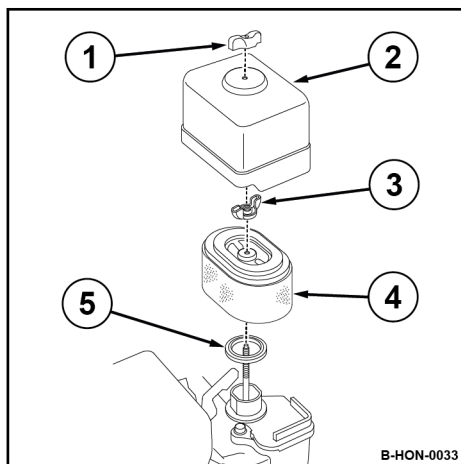
- De motor nooit starten bij gedemonteerd luchtfilter.

Veiligheidsuitrusting: ■ Beschermende werkkleding  
■ Werkschoenen  
■ Werkhandschoenen

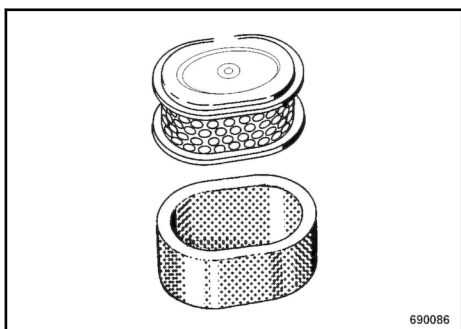
1. Machine beveiligd neerzetten  Hoofdstuk 6.6 „Machine beveiligd neerzetten” op pagina 68.
2. Motor laten afkoelen.
3. Vleugelmoer (1) eraf schroeven en deksel (2) eraf nemen.
4. Deksel reinigen.
5. Vleugelmoer (3) eraf schroeven en filterelement (4) eraf nemen.
6. Rubber afdichting (5) controleren, evt. vernieuwen.



*Rubber afdichting kleeft vaak vast aan het filterelement.*



Afb. 98



Afb. 99

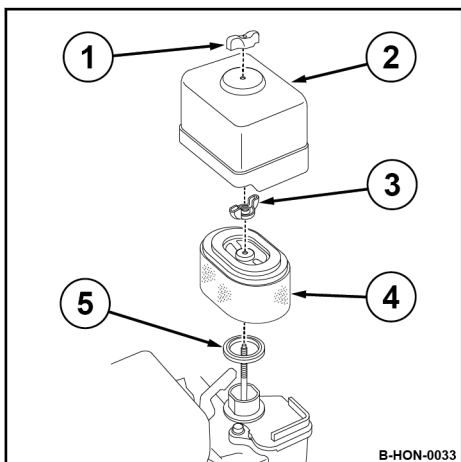
7. Filterelement, bestaande uit papieren en schuimstof inzetstuk, vernieuwen.



**AANWIJZING!**

**Gevaar van motorschade!**

- Filterelement juist erin zetten.



Afb. 100

8. Rubber afdichting (5) erin zetten.
9. Filterelement (4) juist erin zetten en vastdraaien met de vleugelmoer (3).
10. Deksel (2) met vleugelmoer (1) vastdraaien.
11. Filterelement milieuvriendelijk verwerken.

### 8.9 Indien nodig

#### 8.9.1 Koelribben en koelluchtopeningen reinigen



*De vervuiling van de koelribben en koelluchtopeningen is sterk afhankelijk van de inzetvoorwaarden van de machine, evt. dagelijks reinigen.*



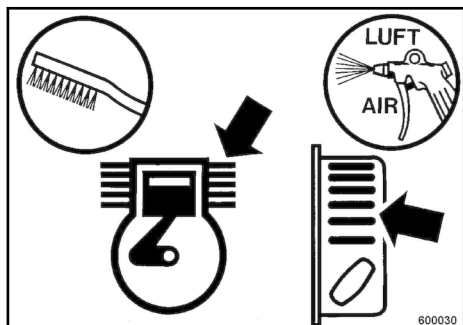
#### **AANWIJZING!**

##### **Gevaar van motorschade door verminderde koeling!**

- Olie- en brandstoflekken in de buurt van de koelventilator of van de koelers altijd onmiddellijk elimineren en daarna de koelribben reinigen.

Veiligheidsuitrusting: ■ Beschermende werkkleding  
■ Werkhandschoenen  
■ Veiligheidsbril

1. Machine beveiligd neerzetten ↗ *Hoofdstuk 6.6 „Machine beveiligd neerzetten” op pagina 68.*
2. Motor laten afkoelen.
3. Droog vuil met een geschikte borstel aan alle koelribben en koelluchtopeningen losmaken.
- 4.



Afb. 101



#### **VOORZICHTIG!**

##### **Gevaar van oogletsel door rondvliegende deeltjes!**

- Draag een persoonlijke beschermende uitrusting (werkhandschoenen, beschermende werkkleding, veiligheidsbril).

Koelribben en koelluchtaanzuigopeningen uitblazen met perslucht.

#### **Reinigen met koudreiniger**

Bij met olie vervuilde motor koudreiniger gebruiken.



### AANWIJZING!

**Componenten kunnen door binnendringen van water worden beschadigd!**

- Waterstraal niet direct in luchtfilter, carburateur, omkeerstarter, luchtaanzuiging of motorstop-schakelaar houden.

1.



### VOORZICHTIG!

**Gevaar van oogletsel door rondvliegende deeltjes!**

- Draag een persoonlijke beschermende uitrusting (werkhandschoenen, beschermende werkkleding, veiligheidsbril).

Motor insproeien met een geschikt, niet-ontbrandbaar reinigingsmiddel en na voldoende "inweektijd" afwassen met water en uitblazen met perslucht.

2. Motor korte tijd warm laten lopen om roestvorming te vermijden.
3. Oorzaak van de besmeuring met olie vaststellen en ondichtheid door onze klantendienst laten elimineren.

## 8.9.2 Machine reinigen



### AANWIJZING!

**Gevaar van motorschade door verminderde koeling!**

- Olie- of brandstofondichtheden in het bereik van de brandstoftank, de cilinder of van de koelluchtaanzuigopening elimineren.

1. Machine beveiligd neerzetten  *Hoofdstuk 6.6 „Machine beveiligd neerzetten” op pagina 68.*
2. Motor minstens 30 minuten laten afkoelen.



### AANWIJZING!

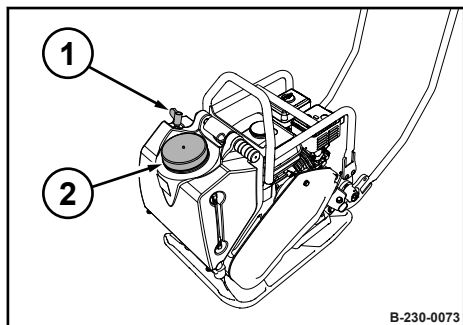
**Componenten kunnen door binnendringen van water worden beschadigd!**

- Waterstraal niet direct in luchtfilter, carburateur, omkeerstarter, luchtaanzuiging of motorstop-schakelaar houden.

3. Machine reinigen met een waterstraal.
4. Motor korte tijd warm laten lopen om roestvorming te vermijden.

### 8.9.3 Waterbesproeiing reinigen

Veiligheidsuitrusting: ■ Beschermende werkkleding  
■ Werkschoenen  
■ Werkhandschoenen



Afb. 102

1. Deksel (2) eraf nemen.
2. Draaiknop (1) volledig openen en water laten weglopen.

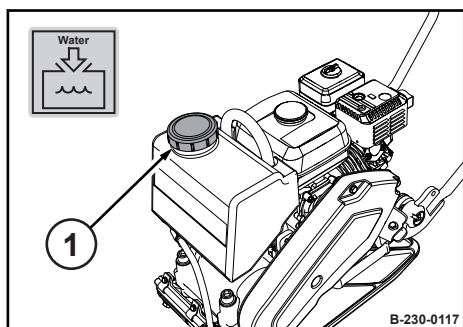


*Alternatief kan de watertank om hem leeg te maken ook eraf worden genomen.*

3. Watertank doorspoelen met een krachtige waterstraal, tot verontreinigingen zijn weggelopen.
4. Watertank vullen met schoon water en deksel sluiten.

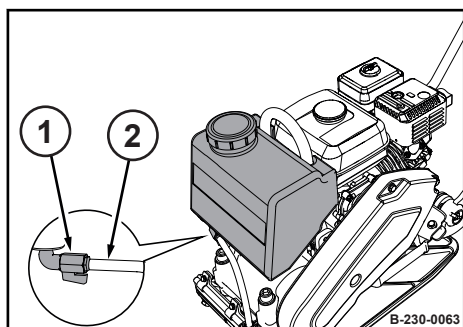
### 8.9.4 Waterbesproeiing Compact reinigen

Veiligheidsuitrusting: ■ Beschermende werkkleding  
■ Werkschoenen  
■ Werkhandschoenen



Afb. 103

1. Deksel (1) eraf nemen.



Afb. 104

2. Slang (2) aan de afsluitkraan eraf trekken.
3. Afsluitkraan (1) volledig openen en water laten weglopen.



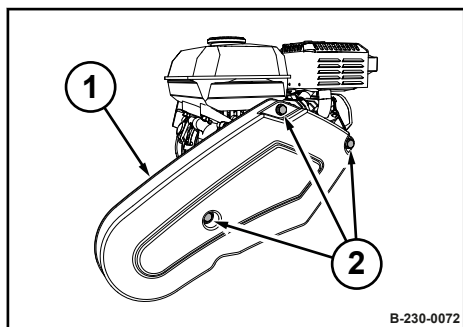
*Alternatief kan de watertank om hem leeg te maken ook eraf worden genomen.*

4. Watertank doorspoelen met een krachtige waterstraal, tot verontreinigingen zijn weggelopen.
5. Slang monteren aan de afsluitkraan.
6. Watertank vullen met schoon water en deksel sluiten.

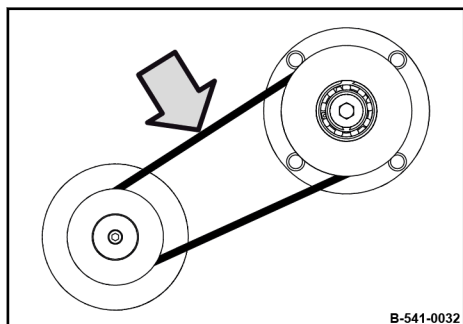
### 8.9.5 V-riem onderhouden

Veiligheidsuitrusting: ■ Beschermende werkkleding  
■ Werkschoenen  
■ Werkhandschoenen

1. Machine beveiligd neerzetten ↪ *Hoofdstuk 6.6 „Machine beveiligd neerzetten” op pagina 68.*
2. Motor laten afkoelen.
3. Bevestigingsschroeven (2) losdraaien en V-riembescherming (1) demonteren.

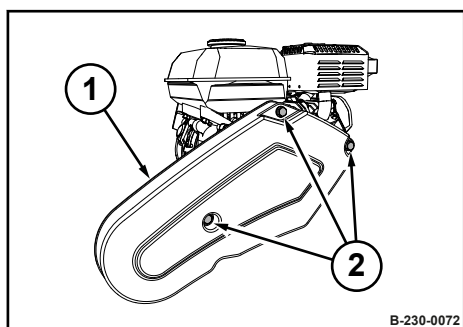


Afb. 105



Afb. 106

1. Toestand en spanning van de V-riem controleren, evt. spannen.  
⇒ **Doordrukmaat:** 5 - 10 mm (0.2 - 0.4 in).
2. Evt. V-riem naspannen, bij beschadiging de V-riem vernieuwen ↪ *Hoofdstuk 8.8.4 „V-riem vernieuwen” op pagina 93.*



Afb. 107

3. V-riembescherming (1) monteren met bevestigingsschroeven (2).

### 8.9.6 Bougie controleren, reinigen



#### AANWIJZING!

##### Gevaar van motorschade!

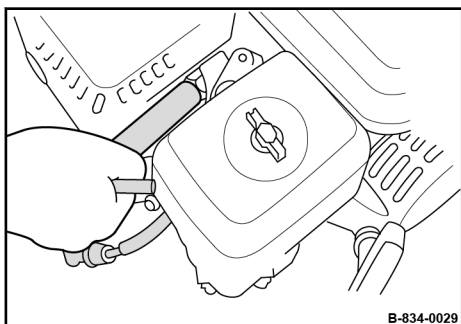
- Nooit een bougie met verkeerde warmte-waarde gebruiken.

Veiligheidsuitrusting: ■ Beschermende werkkleding

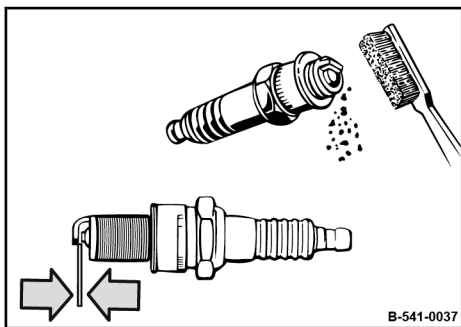
■ Werkhandschoenen

Gereedschap: ■ 13/16 inch bougiesleutel

1. Machine beveiligd neerzetten ➔ *Hoofdstuk 6.6 „Machine beveiligd neerzetten” op pagina 68.*
2. Motor minstens 15 minuten laten afkoelen.
3. Omgeving van de bougie reinigen.
4. Bougie met een 13/16 inch bougiesleutel eruit schroeven.



Afb. 108



Afb. 109

5. Toestand van de bougie controleren, evt. reinigen.
6. Bij sterke verbrandingsresten of afgebrande elektroden de bougie vernieuwen ➔ *Hoofdstuk 8.8.1 „Bougie vervangen” op pagina 88.*
7. Elektrode-afstand van de bougie controleren met een voelermaat, evt. afstand instellen.  
⇒ **Gewenste waarde:** 0,7 - 0,8 mm (0.028 - 0.032 in)
8. Bougie voorzichtig met de hand erin draaien.
9. Gebruikte bougie nadat het afdichtvlak erop rust met de bougiesleutel nog een 1/8 tot 1/4 omdraaiing vastdraaien.



#### AANWIJZING!

##### Gevaar van motorschade door losse bougie!

- Bougie altijd goed erin schroeven.



## 8.9.7 Maatregelen bij langere stillegging van de machine

### 8.9.7.1 Maatregelen vóór de stillegging



#### GEVAAR!

#### Levensgevaar door exploderend gas-luchtmengsel!

- Benzine niet op hete constructiedelen terecht laten komen.
- Roken en open vuur zijn verboden.
- Warmtebronnen, vonken en andere ontstekingsbronnen uit de buurt houden.
- Benzine niet morsen.

Als de machine voor langere tijd uit bedrijf wordt genomen, bijv. in de winterperiode, dan moeten de volgende werkzaamheden worden uitgevoerd.

De conserveringsmaatregelen beschermen al naargelang de weersomstandigheden gedurende ca. 6 tot 12 maanden.

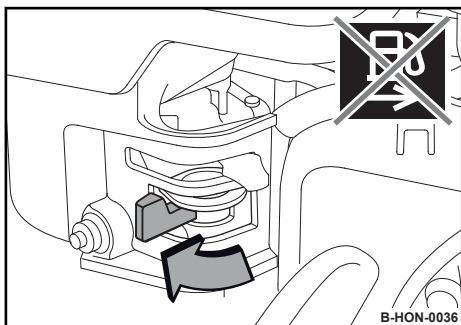
1. Machine beveiligd neerzetten ↪ *Hoofdstuk 6.6 „Machine beveiligd neerzetten” op pagina 68.*
2. Motor minstens 30 minuten laten afkoelen.
3. Machine grondig reinigen.
4. Motorolie verversen ↪ *Hoofdstuk 8.7.1 „Motorolie verversen” op pagina 87.*
5. Brandstofstabilisator gebruiken of brandstoftank volledig leegmaken.

#### Brandstofstabilisator gebruiken

1. Verse brandstof mengen met brandstofstabilisator (opgaven van de fabrikant in acht nemen).
2. Brandstoftank leegmaken en vullen met de behandelde brandstof.
3. Motor starten en machine ca. 10 minuten laten lopen in de openlucht.
4. Machine beveiligd neerzetten.

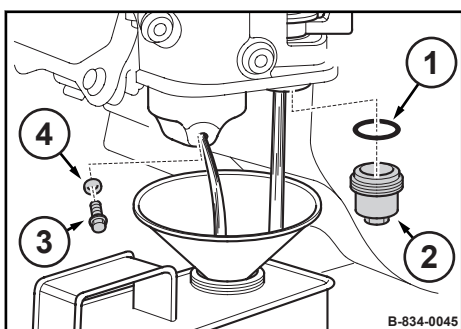
## Onderhoud – Indien nodig

### Brandstoftank leegmaken



Afb. 110

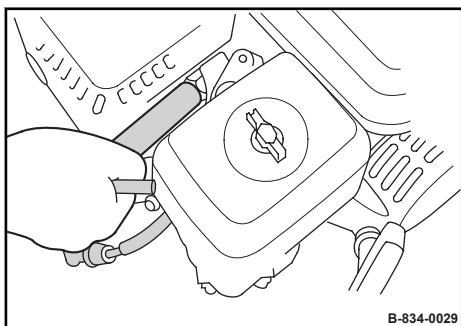
1. Brandstofkraan sluiten.



Afb. 111

2. Aftapplug (3) en afdichting (4) aan de carburateur demonteren en uitlopende brandstof opvangen.
3. Filterbeker (2) en O-ring (1) demonteren.
4. Brandstofkraan openen en uitlopende brandstof opvangen.
5. Brandstofkraan sluiten.
6. Aftapplug met afdichting aan de carburateur monteren.
7. Filterbeker met O-ring monteren.
8. Brandstof milieuvriendelijk verwerken.

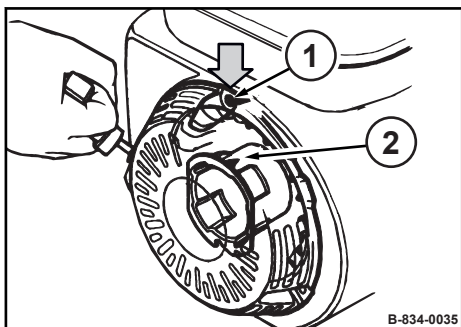
### Cilinder beschermen



Afb. 112

Gereedschap: ■ 13/16 inch bougiesleutel

1. Bougie met een 13/16 inch bougiesleutel eruit schroeven.
2. Meerdere druppels motorolie in de bougieopening vullen.



Afb. 113

3. Met de omkeerstarter de motor enkele malen doordraaien om de olie in de cilinder te verdelen.
4. Bougie weer erin schroeven.
5. De startkabel langzaam uittrekken tot er weerstand merkbaar is en de uitrichtmarkering (2) van de starterschijf is uitgericht met de bovenste boring (1).  
⇒ Kleppen worden gesloten, opdat er geen vocht in de cilinder belandt.
6. Startkabel langzaam terugleiden.

### Machine afzetten

1. Machine bij het stilleggen parkeren in een overdekte, droge, goed geventileerde ruimte.
2. Lackschade herstellen, blanke plaatsen grondig conserveren met roestwerend middel.
3. Motor beschermen tegen stof en vocht.
4. Machine met geconserveerde motor kenmerken door het aanbrengen van een informatiebord.

### 8.9.7.2 Maatregelen vóór de herinbedrijfstelling



#### **GEVAAR!**

#### **Levensgevaar door exploderend gas-luchtmengsel!**

- Benzine niet op hete constructiedelen terecht laten komen.
- Roken en open vuur zijn verboden.
- Warmtebronnen, vonken en andere ontstekingsbronnen uit de buurt houden.
- Benzine niet morsen.

1. Oliepeilen controleren.
2. Slangen en leidingen controleren op scheuren en dichtheid.
3. Indien de brandstof vóór het stilleggen werd afgelaten, brandstoftank vullen.
4. Machine grondig reinigen.
5. Motor na het starten 15 tot 30 minuten met stationair toerental laten lopen.





### 9.1 Inleidende opmerkingen

Storingen ontstaan vaak te wijten aan het feit, dat de machine niet op de juiste manier bediend of onderhouden werd. Daarom bij elke storing sectie in de handleiding met betrekking tot bediening en onderhoud nog een keer goed doorlezen

Als u de oorzaak van een storing niet herkent of een storing aan de hand van de storingstabel niet zelf kunt verhelpen, gelieve u dan te wenden tot onze klantendienst.

## 9.2 Motorstoringen

| Storing                                                             | Mogelijke oorzaak                   | Oplossing                                                                          |
|---------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| Motor slaat niet aan                                                | Brandstoftank leeg                  | Controleren, evt. bijvullen                                                        |
|                                                                     | Brandstofkraan gesloten             | Brandstofkraan openen                                                              |
|                                                                     | Brandstofinstallatie verstopt       | Brandstofzeef reinigen                                                             |
|                                                                     |                                     | Brandstofzeef in de carburateur controleren                                        |
|                                                                     |                                     | Laten controleren door gekwalificeerd vakpersoneel                                 |
|                                                                     | Motorstopschakelaar in stand "OFF"  | Motorstopschakelaar in stand "ON" zetten                                           |
|                                                                     | Motoroliepeil te laag               | Motoroliepeil controleren, evt. bijvullen                                          |
|                                                                     | Ontstekingsvonk ontbreekt           | Bougie reinigen, evt. vernieuwen                                                   |
|                                                                     | Motorstopschakelaar defect          | Laten controleren door gekwalificeerd vakpersoneel                                 |
| Motor draait bij het activeren van de omkeerstarter niet door       | Geen brandstof in de carburateur    | Brandstoftoevoer controleren<br>Laten controleren door gekwalificeerd vakpersoneel |
|                                                                     | Omkeerstarter defect                | Omkeerstarter vernieuwen                                                           |
| Startkabel van de omkeerstarter keert niet terug in uitgangspositie | Veer gebroken                       | Omkeerstarter vernieuwen                                                           |
|                                                                     | Omkeerstarter vervuild              | Omkeerstarter reinigen                                                             |
|                                                                     | Voorspanning van de veren te gering | Voorspanning van de veren controleren, evt. instellen                              |
| Gering motorvermogen                                                | Veer gebroken                       | Omkeerstarter vernieuwen                                                           |
|                                                                     | Luchtfilter verstopt                | Luchtfilter reinigen, evt. vernieuwen                                              |
|                                                                     | Gastrek defect                      | Laten controleren door gekwalificeerd vakpersoneel                                 |
|                                                                     | Motor defect                        | Laten controleren door gekwalificeerd vakpersoneel                                 |
| Motor wordt erg heet                                                | Carburateur defect                  | Laten controleren door gekwalificeerd vakpersoneel                                 |
|                                                                     | Koelluchtgebrek                     | Luchtfilter reinigen, evt. vernieuwen<br>Koelribben en koelluchtopeningen reinigen |
| Motor slaat af                                                      | Brandstofinstallatie verstopt       | Brandstofzeef reinigen                                                             |
|                                                                     |                                     | Brandstofzeef in de carburateur controleren                                        |
|                                                                     |                                     | Laten controleren door gekwalificeerd vakpersoneel                                 |

## Hulp bij storingen – Motorstoringen

| Storing                                           | Mogelijke oorzaak            | Oplossing                                                |
|---------------------------------------------------|------------------------------|----------------------------------------------------------|
|                                                   | Brandstoftank leeg           | Controleren, evt. bijvullen                              |
|                                                   | Slechte brandstofkwaliteit   | Brandstofkwaliteit controleren, evt. brandstof vervangen |
|                                                   | Motoroliepeil te laag        | Motoroliepeil controleren, evt. bijvullen                |
| Motor loopt met hoog toerental, maar geen trillen | Centrifugaalkoppeling defect | Laten controleren door gekwalificeerd vakpersoneel       |
|                                                   | V-riem gescheurd             | V-riem vernieuwen                                        |



### 9.3 Uitkomst bij verzopen motor



#### GEVAAR!

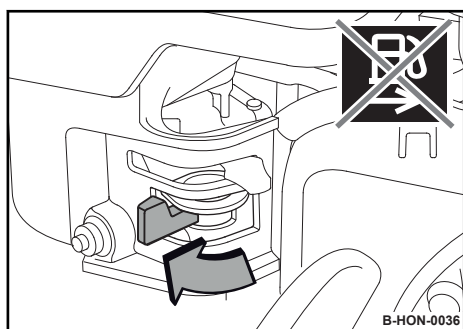
#### Levensgevaar door exploderend gas-lucht-mengsel!

- Benzine niet op hete constructiedelen terecht laten komen.
- Roken en open vuur zijn verboden.
- Warmtebronnen, vonken en andere ontstekingsbronnen uit de buurt houden.
- Benzine niet morsen.

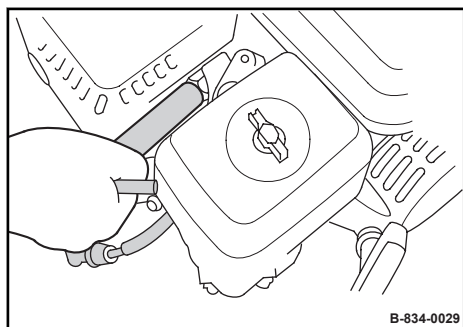
Veiligheidsuitrusting: ■ Beschermende werkkleding  
■ Werkschoenen  
■ Werkhandschoenen  
■ Veiligheidsbril

Gereedschap: ■ 13/16 inch bougiesleutel

1. Motor laten afkoelen.
2. Brandstofkraan sluiten.

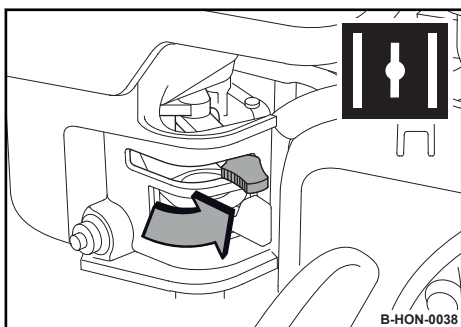


Afb. 114



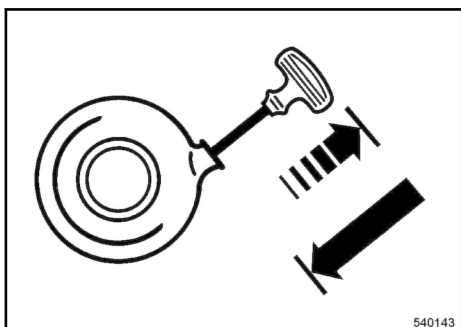
Afb. 115

3. Bougiestekker eraf trekken.
4. Bougie met een 13/16 inch bougiesleutel eruit schroeven.
5. Doek klaarleggen om de brandstof op te nemen.



Afb. 116

6. Starterklep openen.



Afb. 117

- 7.

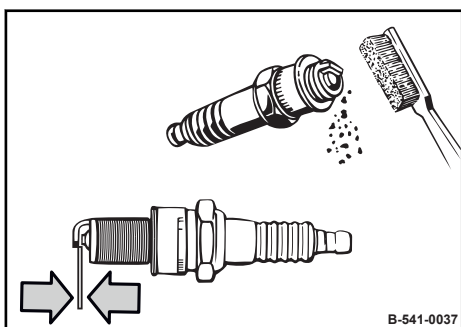


### VOORZICHTIG!

**Gevaar van oogletsel door rondvliegende deeltjes!**

- Draag een persoonlijke beschermende uitrusting (werkhandschoenen, beschermende werkkleding, veiligheidsbril).

Met de omkeerstarter de motor meerdere malen doordraaien om de overtollige brandstof te verwijderen uit de verbrandingsruimte.



Afb. 118

8. Bougie droogmaken met een schone doek of droogblazen met perslucht.
9. Bougie evt. met een draadborstel reinigen.
10. Bij sterke verbrandingsresten of afgebrande elektroden de bougie vernieuwen.
11. Elektrode-afstand van de bougie controleren met een voelmaat, evt. afstand instellen.
- ⇒ **Gewenste waarde:** 0,7 - 0,8 mm (0.028 - 0.032 in)
12. Gebruikte bougie voorzichtig met de hand erin draaien en nadat het afdichtvlak erop rust met de bougiesleutel nog een 1/8 tot 1/4 omdraaiing vastdraaien.
13. Nieuwe bougie nadat het afdichtvlak erop rust met de bougiesleutel nog een 1/2 omdraaiing vastdraaien.



### AANWIJZING!

**Gevaar van motorschade door losse bougie!**

- Bougie altijd goed erin schroeven.

14. Bougiestekker erop steken.
15. Motor starten ↗ *Hoofdstuk 6.2 „Motor starten” op pagina 61.*
16. Doek met uitgelopen brandstof milieuvriendelijk verwerken.



### 10.1 Machine definitief stilleggen

Na de gebruiksduur van de machine moeten de afzonderlijke componenten van de machine zoals voorgeschreven worden verwerkt.

Nationale voorschriften in acht nemen!

De volgende werkzaamheden uitvoeren en de machine door een van overheidswege erkend recyclebedrijf laten demonteren.



#### **GEVAAR!**

##### **Levensgevaar door exploderend gas-luchtmengsel!**

- Benzine niet op hete constructiedelen terecht laten komen.
- Roken en open vuur zijn verboden.
- Benzine uit de buurt houden van warmtebronnen, vonken en andere ontstekingsbronnen.
- Benzine niet morsen.
- Componenten die voordien benzine bevatten, nooit uithalen met een snijbrander.



#### **WAARSCHUWING!**

##### **Gezondheidsgevaar door bedrijfsstoffen!**

- Veiligheids- en milieuvoorschriften in de omgang met bedrijfsstoffen in acht nemen  
↳ *Hoofdstuk 3.4 „Omgang met bedrijfsstoffen” op pagina 25.*

Veiligheidsuitrusting: ■ Beschermende werkkleding  
■ Werkschoenen  
■ Werkhandschoenen  
■ Veiligheidsbril

1. Brandstoftank leegmaken.
2. Motorolie van motor en opwekasbehuizing aflaten.



